



PDF ONLINE
parkside-diy.com



20V CORDLESS DRYWALL SANDER PWDSA 20-Li A1

(GB)

20V CORDLESS DRYWALL SANDER

User manual

Translation of the original instructions

(HU)

20 V AKKUS FAL- ÉS MENNYEZETCSISZOLÓ

Használati útmutató

Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

20 V AKUMULATORSKI STENSKI IN STROPNI BRUSILNIK

Navodila za uporabo

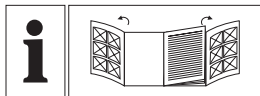
Prevod izvirnih navodil

(DE) (AT) (CH)

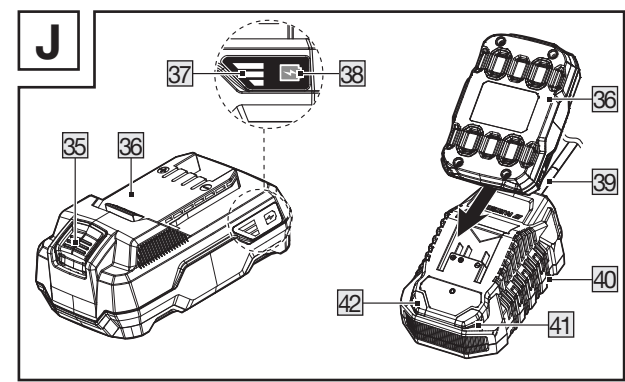
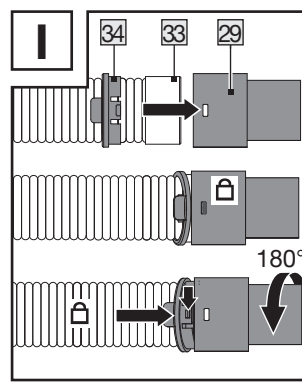
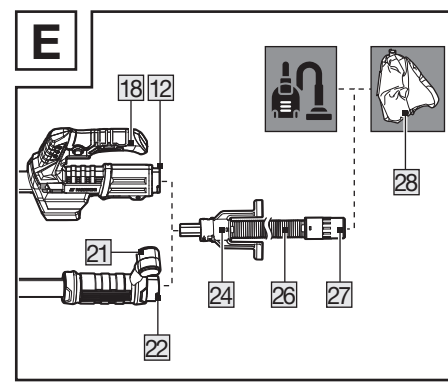
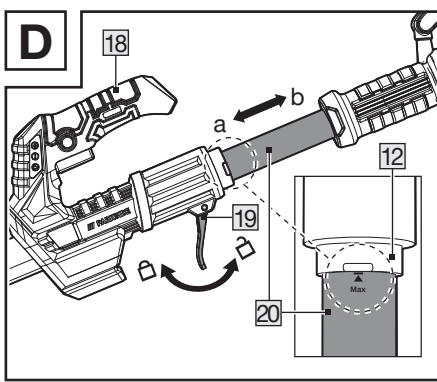
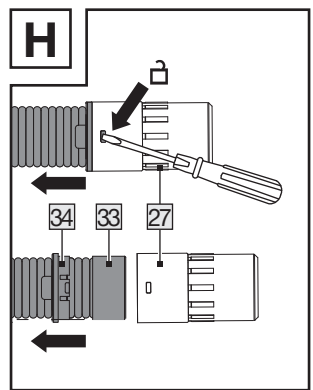
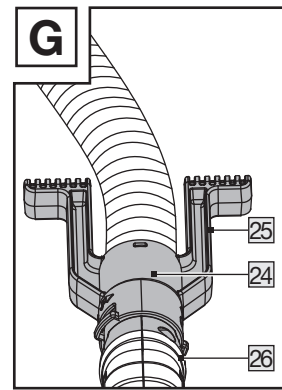
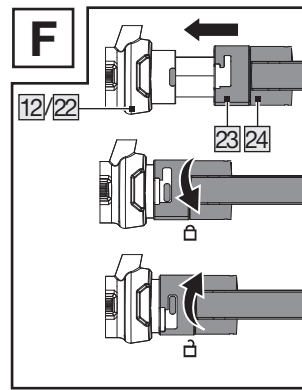
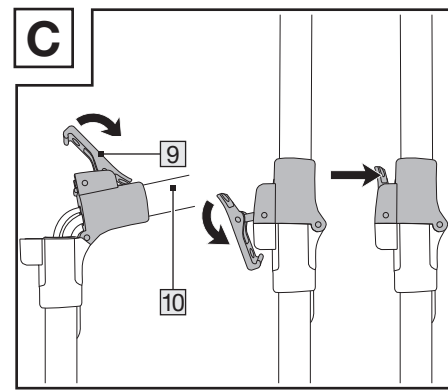
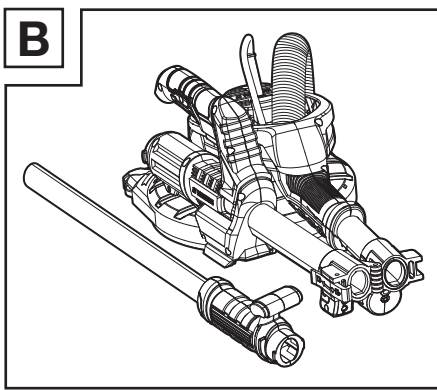
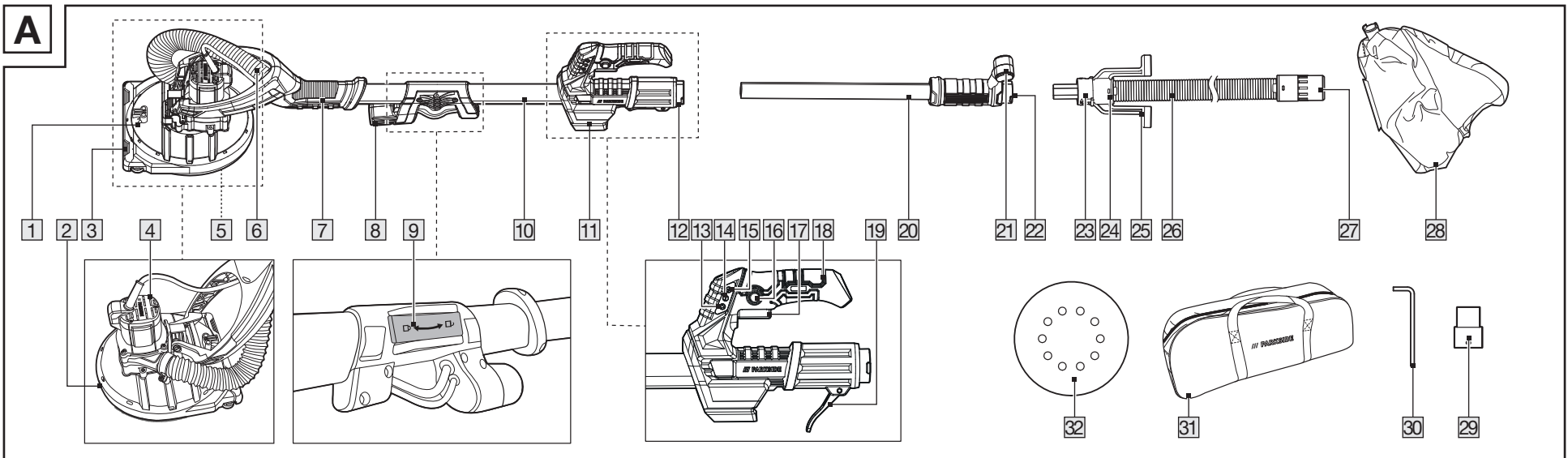
20 V AKKU-WAND- UND DECKENSCHLEIFER

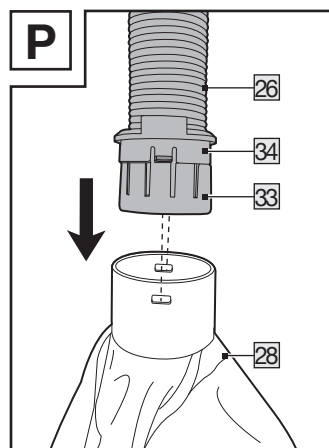
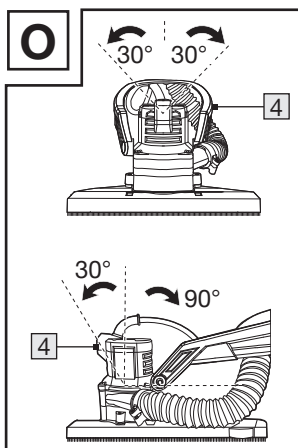
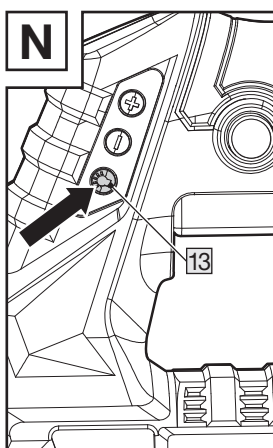
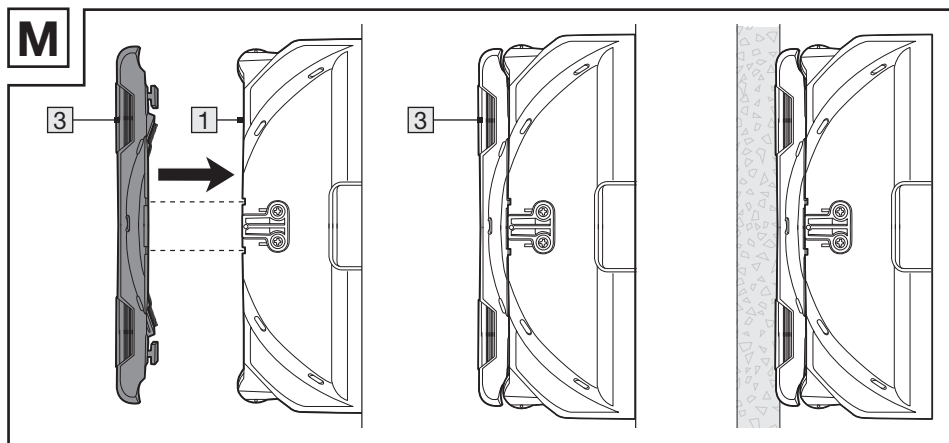
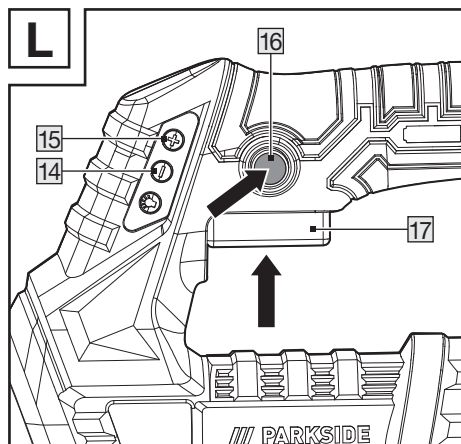
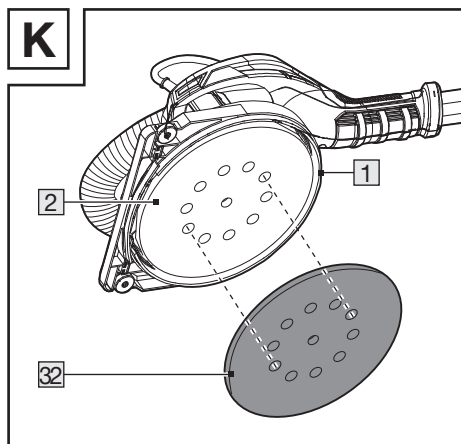
Bedienungsanleitung

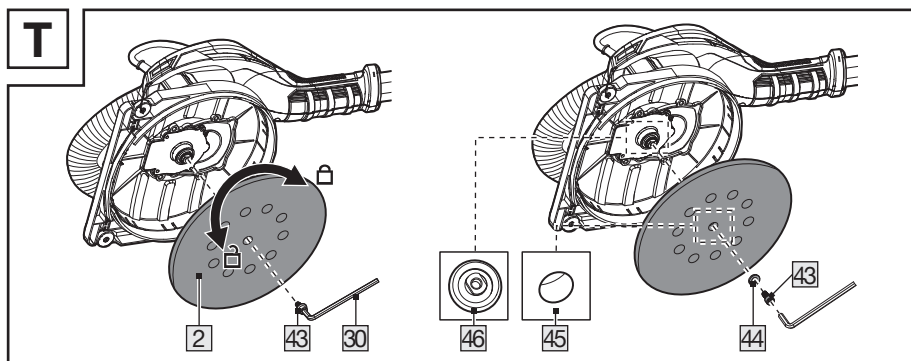
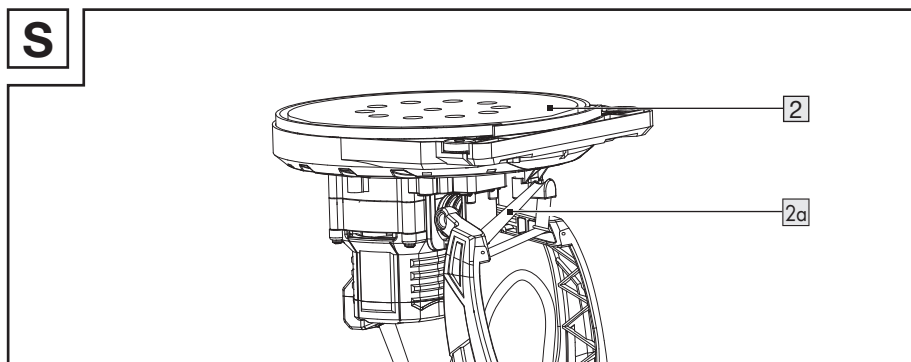
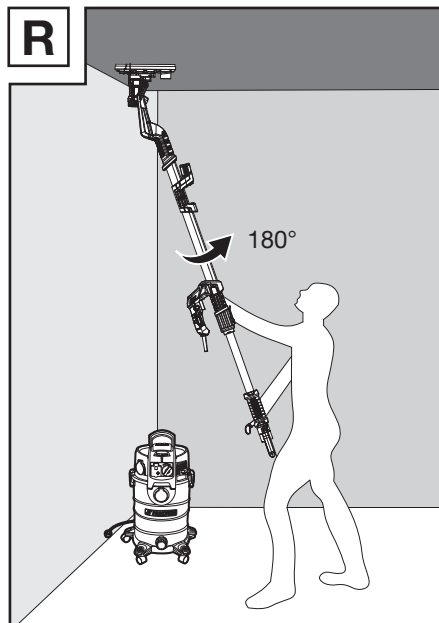
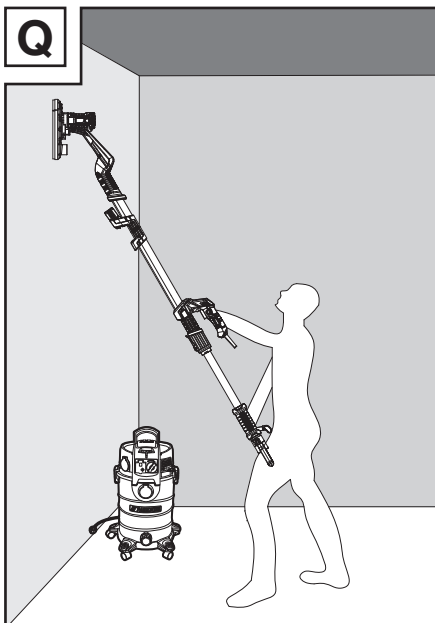
Originalbetriebsanleitung

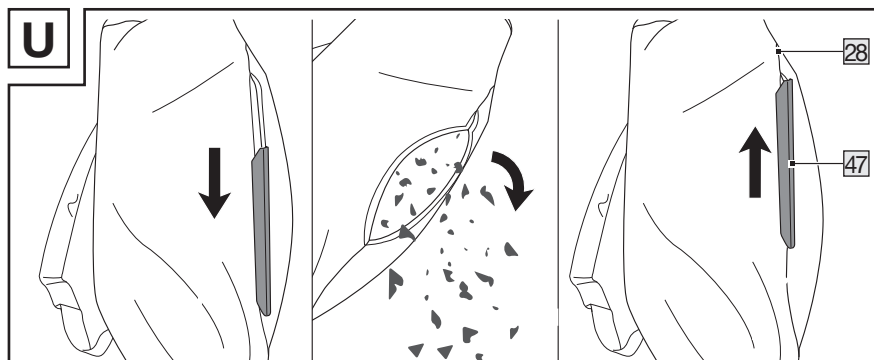
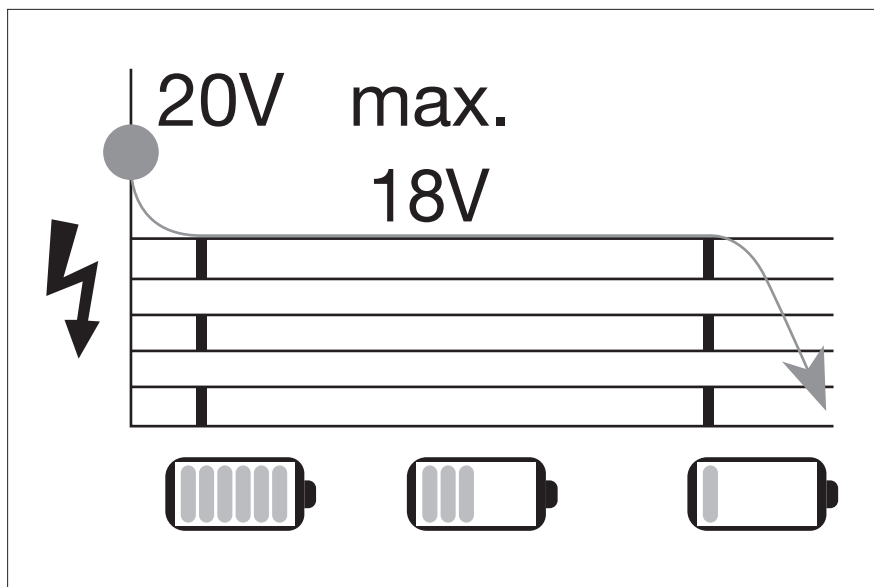


GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	30
SI	Navodila za uporabo	Stran	56
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	82









List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	8
Intended use	Page	8
Scope of delivery	Page	8
Parts list	Page	9
Technical data	Page	9
General safety instructions	Page	11
General power tool safety warnings	Page	11
Safety instructions for all operations – Safety warnings common for sanding	Page	14
Safety warnings specific for sanding operations	Page	16
Additional safety instructions	Page	16
Vibration and noise reduction	Page	16
Remaining risks	Page	16
Battery charger safety warnings	Page	17
Before first use	Page	18
Unpacking the product	Page	18
Accessories	Page	18
Checking the battery pack's charging level	Page	18
Charging the battery pack	Page	19
Attaching/removing the battery pack	Page	20
Assembly	Page	20
Unfolding the shaft	Page	20
Attaching the telescopic extension shaft	Page	20
Connecting the vacuum hose	Page	21
Changing the hose adaptor	Page	21
Using the dust bag	Page	22
Selecting sanding paper	Page	22
Attaching and removing sanding paper	Page	22
Function of the brush edge	Page	22
Operation	Page	22
Switching on and off	Page	23
Adjusting the speed	Page	23
Removing and attaching the detachable front guard cover	Page	23
Switching the LED working lamp on and off	Page	23
Rotating and tilting the motor housing	Page	23

Working instructions Page 23

After use..... Page 24

Cleaning and care Page 24

 Cleaning Page 24

 Maintenance Page 24

 Repair Page 25

 Storage Page 25

 Transportation..... Page 25

Troubleshooting Page 26

Disposal Page 26

Warranty..... Page 27

 Warranty claim procedure..... Page 27

Service Page 28

EU declaration of conformity Page 29

List of pictograms used

	Read the instruction manual.		Follow the warnings and safety notes!
	Wear eye protection!		Wear ear protection!
	Wear a dust mask!		Wear protective gloves!
	Wear protective, slip-resistant footwear!		Protection class II (double insulation) for charger
	Alternating current/voltage		Direct current/voltage
	Always unplug the charger ⁴⁰ from the mains before removing the battery pack ³⁶ from the charger or inserting the battery pack.		Always switch the product off, remove the battery pack ³⁶ and let the product cool down before making any adjustments.
	Use the product in dry indoor spaces only.		Lock
			Unlock
	Protect the battery pack ³⁶ from heat and continuous intense sunlight.		Protect the battery pack ³⁶ from fire.
	Protect the battery pack ³⁶ from water and moisture.		Rated no-load speed
			Diameter
	Always operate with two hands.		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information		
	Instructions for use		

20V CORDLESS DRYWALL SANDER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This cordless drywall sander (hereinafter “product” or “power tool”) is suitable for the following tasks:

- Surface preparation before painting/ wallpapering:
 - Sanding primed or plastered drywall
 - Sanding wooden (natural timber or plywood) wall and ceiling
- Removing unwanted waste materials:
 - Carpet residue
 - Paint coatings
 - Coverings/adhesives
 - Loose plaster

Do not use the product for the following tasks:

- Removing wallpaper
- Cutting or sanding metal
- Roughing or polishing works
- Sanding materials containing asbestos

Do not use the product in a wet environment.

Do not use the product together with wire brushes or similar type of accessories.

Always use the correct type of sanding paper according to the intended use. Observe the technical requirements of this product (see “Technical data” and “Selecting sanding paper”) when purchasing and using sanding paper.

The LED working lamp on this product is intended to illuminate the immediate work area.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is exclusively intended for domestic use. The product is not intended for commercial use, industrial operations or similar purposes.

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● Scope of delivery

WARNING!

- The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless drywall sander
- 1 Telescopic extension shaft
- 1 Vacuum hose
- 2 Vacuum hose adaptors
(1 adaptor is pre-installed on the vacuum hose)
- 8 Sanding papers
(Grit size: #150, #180, #240 #400,
2 pieces of each)

- 1 Hex key
- 1 Dust bag
- 1 Carrying bag
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Sanding guard
- 2 Sanding pad (with hook-and-loop fastener)
- 3 Detachable front guard cover
- 4 Motor housing
- 5 Brush edge
- 6 Flexible hose
- 7 Front handle
- 8 LED working lamp
- 9 Folding hinge lock
- 10 Shaft
- 11 Battery pack intake
- 12 Connector
- 13  button (switching on/off LED working lamp)
- 14  button (reduce speed)
- 15  button (increase speed)
- 16 Trigger lock
- 17 Trigger
- 18 Main handle
- 19 Lock lever
- 20 Telescopic extension shaft
- 21 Rear handle
- 22 Connector
- 23 Lock collar
- 24 Hose coupler
- 25 Hose stand
- 26 Vacuum hose (max. length: 2 m)
- 27 Hose adaptor (outer diameter: 47 mm)
- 28 Dust bag
- 29 Hose adaptor (outer diameter: 39 mm)
- 30 Hex key (size: SW5, length: 153 mm)

- 31 Carrying bag
- 32 Sanding paper (Ø: 225 mm, with hook-and-loop fastener)

(Fig. H)

- 33 Sealing ring
- 34 Dual clip lock ring

(Fig. J)

- 35 Release button (battery pack)
- 36 Battery pack *
- 37 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 38  button (charging level)
- 39 Mains cord with mains plug
- 40 Charger *
- 41 Charging control LED (green)
- 42 Charging control LED (red)

* Battery pack and charger are not included.

(Fig. S)

- 2a Rubber band

(Fig. T)

- 43 Screw
- 44 Washer
- 45 Centre hole (sanding pad)
- 46 Spindle (M14, internal thread: M6)

(Fig. U)

- 47 Dust bag fastener

● Technical data

20V Cordless drywall sander	PWDSA 20-Li A1
Model number:	HG10578
Rated voltage:	20 V ===
Rated no-load speed n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Spindle thread size:	M6
Sanding pad size:	Ø 225 mm
Sanding paper size:	Ø Max. 225 mm

Battery pack	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V === max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

Battery pack	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V === max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger	PLG 20 C3
with VDE plug:	HG08903 *
with BS plug:	HG08983-BS *
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A / 
Protection class:	II/□
Output:	
Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	4.5 A

Charging times	Charger PLG 20 C3 *
Battery pack PAP 20 B1 *	35 min
Battery pack PAP 20 B3 *	60 min

Recommended ambient temperature:	
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +40 °C
During storage:	+10 °C to +30 °C

* Battery pack and charger are not included.

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	80.5 dB
Uncertainty K_{pA} :	3.0 dB
Sound power level L_{WA} :	88.5 dB
Uncertainty K_{WA} :	3.0 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Working mode:

Vibration emission value max. $a_{h,DS}$:	2.815 m/s ²
---	------------------------

NOTE

- The specified hand-arm vibration value is based on sanding with an abrasive sheet. Different applications may result in different values.
- The noise and vibration values were determined according to EN 62841-1 and EN 62841-2-3.
- The specified total vibration value and the specified noise emission value have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another.
- The specified vibration value can also be used for the initial evaluation of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during the actual use of the power tool may deviate from the indicated values, depending on the way in which the power tool is used, in particular what type of work piece is being processed.
- ▶ It is necessary to establish safety measures for the protection of the operator, which are based on an estimate of the vibration load during the actual use conditions (here all parts of the operating cycle must be taken into account, for example, times when the power tool is switched off and those when it is switched on) but runs without load).

WARNING!



Wear hearing protection! The effects of noise can cause a loss of hearing.



General safety instructions

General power tool safety warnings

WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded)

power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Safety instructions for all operations – Safety warnings common for sanding

- a) **This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) **Operations such as grinding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- d) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- e) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- f) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- g) **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- h) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and**

installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

- i) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- j) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- k) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- l) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

- m) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- n) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- o) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Further safety instructions for all operations – Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

● **Safety warnings specific for sanding operations**

- a) **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

● **Additional safety instructions**

- a) **Connect a vacuum cleaner to the supplied adapter before starting your operations.**
- b) **Attention!** Keep away sanding dust from open fire. Dust may be explosive.
- c) **Always wear goggles and a dust mask when sanding, in particular during overhead work and when processing critical materials!** When sanding certain materials (e. g. lead paint, certain types of wood and metal) harmful or noxious dust may be generated. Touching or breathing in such dust may imply risks for the operator or bystanders.

● **Vibration and noise reduction**

To reduce the impact of noise and vibration emission, follow below steps:

1. Only use power tools which are free of defects.
2. Maintain and clean the power tool on a regular basis.
3. Adjust your way of working to the power tool.
4. Do not overload your power tool.
5. Have your power tool inspected, if necessary.
6. Switch off the power tool when it is not in use.

● **Remaining risks**

Even if you use this power tool in compliance with the regulations, there are still remaining risks. The following risks may occur due to the type and design of the power tool:

- Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.
- Injury and damage to property caused by flying off sanding paper or any loose parts from the running power tool which are unexpectedly expelled from the power tool due to sudden damage, wear or incorrect insertion.
- Burns and cuts if the insertion tools are touched directly after use and/or with bare hands.

WARNING!

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning

use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

Suitable battery packs and chargers

Battery pack:	Parkside X 20 V Team
Charger:	Parkside X 20 V Team

Customers from HU (Hungary), CZ (Czech Rep.) & SK (Slovakia) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de. Customers from SI (Slovenia) via www.optimex-shop.com.

● Before first use

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").

3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

NOTE

- ▶ The product is delivered in folded condition (Fig. B).

● Accessories

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- ☐ Suitable personal protective equipment
- ☐ Sanding paper (once the included sanding paper is worn out)

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data"). If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

● Checking the battery pack's charging level

(Fig. J)

- ☐ Press the  button 38. The charging level LEDs 37 light up.

Colour	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Charging the battery pack

(Fig. J)

⚠ WARNING! Risk of injury!



Always unplug the charger **[40]** from the mains before inserting/removing the battery pack **[36]**.

NOTE

- ▶ You can charge the battery pack **[36]** at any time without reducing its life cycle.
 - ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **[36]**.
- Before operation: Charge the battery pack **[36]** when it is at medium or low charging level (see “Checking the battery pack’s charging level”).
 - The charging control LEDs (red **[42]** and green **[41]**) indicate the status of the charger **[40]** and the battery pack **[36]**.

LED	Status
Red LED [42] lights up	Battery pack [36] charges
Green LED [41] lights up	Battery pack [36] fully charged
Green LED [41] and red LED [42] flashing	Battery pack [36] defective
Red LED [42] flashing	Battery pack [36] too cold or too warm
Green LED [41] lights up (without battery pack [36])	Charger [40] ready

1. Insert the battery pack **[36]** into the charger **[40]**.
2. Connect the power plug **[39]** of the charger **[40]** to a socket-outlet.
3. When the battery pack **[36]** is fully charged:
 - Disconnect the power plug **[39]** of the charger **[40]** from the socket-outlet.
 - Remove the battery pack **[36]** from the charger **[40]**.

Charging times

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSL 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Battery charger				
** Battery pack				

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min
* Battery charger ** Battery pack				

NOTE

- ▶ The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

● Attaching/removing the battery pack

Attaching the battery pack

1. Slide the battery pack **36** onto the battery pack intake **11**.
2. Ensure the battery pack **36** clicks noticeably in place.

Removing the battery pack

1. Press the release button **35** on the battery pack **36**.
2. Pull the battery pack **36** off the battery pack intake **11**.

● Assembly

⚠ WARNING! Risk of injury!



Always wear protective gloves when working with the product and employ only original parts. Before performing inspection, maintenance and cleaning work:

- Switch the product off.
- Remove the battery pack **36**.
- Let the product cool down.

⚠ IMPORTANT!

- ▶ You must fully assemble the product before using it for the first time!

● Unfolding the shaft

(Fig. C)

- **Unlocking:** Set the folding hinge lock **9** to the  position.
- Hold the shaft **10** and unfold the front part until the folding hinge lock **9** is fully engaged.
- **Locking:** Set the folding hinge lock **9** to the  position.

● Attaching the telescopic extension shaft

(Fig. D)

NOTE

- ▶ The telescopic extension shaft **20** is suitable for rooms with high ceilings.
- **Unlocking:** Fold up the lock lever **19**.
- Insert the telescopic extension shaft **20** into the connector **12** (on the main handle **18**).

- Adjust the extended length by sliding in direction **a** or **b** according to the working conditions.

NOTE

- ▶ The maximum extendible length is indicated on the telescopic extension shaft [20] by a **Max** mark.
- ▶ Do not pull the telescopic extension shaft [20] further in direction **b** once you see the **Max** mark.

- **Locking:** Fold down the lock lever [19].

● Connecting the vacuum hose

(Fig. E)

NOTE

- ▶ Attach an external dust extraction unit (e.g. vacuum cleaner) to the hose adaptor [27] (at the end of the vacuum hose [26]). In this way, you protect yourself as well as persons in the vicinity from dust and you keep the workplace clean.
- ▶ You may connect the vacuum hose [26] to the connector [12] on the main handle [18] or to the connector [22] on the rear handle [21].

- Insert the hose coupler [24] into the connector [12]/[22], until it is fully engaged.
- **Locking:** Rotate the lock collar [23] counter-clockwise.
- **Unlocking:** Rotate the lock collar [23] clockwise.

NOTE

- ▶ The hose stand [25] protects the vacuum hose [26] from excessive bending, when you place the product on a floor in an upright position.

● Changing the hose adaptor

(Fig. H, I)

NOTE

- ▶ The hose adaptor [27] with an outer diameter of 47 mm is pre-installed on the vacuum hose [26]. This adaptor can be directly connected to an industrial vacuum cleaner without using its extraction hose.
- ▶ Connecting the extraction hose of your vacuum cleaner to the product: Attach the hose adaptor [29] with an outer diameter of 39 mm to the vacuum hose [26].

- When connecting a vacuum cleaner, we recommend using a device with model number PWD 30 C1.
- **Removing:** Use a slotted screwdriver to press down one of the locking clips on the dual clip lock ring [34]. When the locking clip is fully pressed down, pull out the dual clip lock ring from the hose adaptor [27]. The sealing ring [33] must be completely separated.
- **Attaching:** Insert the sealing ring [33] into the hose adaptor [27]. Align the holes on the hose adaptor with the locking clips on the dual clip lock ring [34]. Press down one of the locking clips by hand. Insert the dual clip lock ring into the hose adaptor. Rotate the hose adaptor by 180° and repeat the same steps on the opposite side. Both locking clips must snap into the holes on the hose adaptor.

● Using the dust bag

(Fig. P)

NOTE

- ▶ As an alternative to connecting a vacuum cleaner, you may also connect the dust bag [28] with the vacuum hose [26]. This is useful for small tasks that do not produce a large amount of debris.

- **Removing/Attaching the dust bag [28]:** The process is identical with removing/attaching the hose adaptors [27] [29] (see “Changing the hose adaptor”).

● Selecting sanding paper

- If you need to purchase additional sanding paper, select sanding paper with following characteristics:
 - Diameter (Ø): 225 mm
 - Hook-and-loop fastener on the back
 - Pre-punched holes matching the position of the holes on the sanding pad [2]
 - Made of aluminium oxide, silicon carbide or other synthetic abrasives
- The grit size is printed on the back of the sanding paper. The smaller the number, the coarser the grain.
- **Rough sanding:** Use a sanding paper with a small number.
- **Smooth finishing:** Use a sanding paper with a large number.
- In order to obtain best results, start with a coarse grain first. Complete the process with the finest grain possible.

● Attaching and removing sanding paper

(Fig. K)

- **Attaching:** Align the holes on the sanding paper [32] with the holes on the sanding pad [2]. The holes allow the dust to be extracted from the sanding guard [1].
Press the sanding paper against the sanding pad. The sanding paper is held in position by the hook-and-loop fastener.
- **Removing:** Peel off the edge of the sanding paper [32]. Pull the sanding paper off the sanding pad [2].

● Function of the brush edge

- The brush edge [5] protrudes beyond the sanding pad [2]. The brush edge is the first part to touch the surface to be sanded. This allows the sanding pad to be positioned in parallel to the surface before the sanding paper [32] touches the surface. This prevents the formation of sickle-shaped recesses caused by the edge of the rotating sanding paper.
- The brush edge [5] prevents excessive sand dust escaping from the sanding guard [1].
- **Before each use:** Check the brush edge [5] for damages. If the brush edge is damaged or worn out, have it replaced by a qualified person.

● Operation

NOTE

- ▶ Do not operate the product in a damp or wet room.
- ▶ The product may only be operated in suitable rooms (well ventilated).

● Switching on and off

(Fig. L)

- **Switching on:** Press and hold the trigger [17].
- **Continuous operation:** When the trigger [17] is pressed down, press the trigger lock [16].
- **Switching off:** Release the trigger [17]. If you locked the trigger, press it briefly.

● Adjusting the speed

(Fig. L)

NOTE

- ▶ Adjust the speed, before you apply the product to the surface.
- ▶ Use a low speed for rough sanding. Use a high speed for smooth finishing.

- **Increasing speed:** Press the + button [15].
- **Reducing speed:** Press the – button [14].

NOTE

- ▶ After you switch off the product, the sanding pad [2] keeps on rotating for a short while. Wait until the sanding pad stops rotating, before you put the product aside.

● Removing and attaching the detachable front guard cover

(Fig. M)

NOTE

- ▶ You can remove the detachable front guard cover [3], if you want to apply the product closer to the wall/ceiling.

- **Removing:** Pull the detachable front guard cover [3] off the sanding guard [1].
- **Attaching:** Reattach the detachable front guard cover [3] to the sanding guard [1].

● Switching the LED working lamp on and off

(Fig. N)

- **Switching on:** Press the  button [13].
- **Switching off:** Press the  button [13].

● Rotating and tilting the motor housing

(Fig. O)

NOTE

- ▶ By rotating and tilting the motor housing [4] you can maximise the accessibility to the working surface. This allows the sanding pad [2] to follow the contours of the working surface.

- You can rotate the motor housing [4] to the left and right by up to 30°.
- You can tilt the motor housing [4] to the front by up to 30°.
- You can tilt the motor housing [4] to the back by up to 90°.

● Working instructions

- Select and attach a sanding paper [32].
- Switch on the product and adjust the speed. Wait until the product has reached the set speed.
- Hold the sanding pad [2] parallel to the working surface. Touch the working surface with the brush edge [5].

- Apply some pressure so that the sanding paper [32] touches the working surface.
- Move the sanding paper [32] continuously across the working surface. Do not keep the sanding paper on one spot for too long. This may lead to irregular results.
- Before switching off: Lift the product from the working surface.
- Before putting the product aside: Wait until the sanding pad [2] stops rotating.

Sanding walls

(Fig. Q)

- Always hold the product with 2 hands.

Sanding ceilings

(Fig. R)

- You can turn the product by 180° to reach the surface more easily and comfortably.

(Fig. S)

- The sanding pad [2] can be positioned parallel to the ceiling surface to be sanded by the rubber band [2a]. Doing so can significantly reduce fatigue during prolonged use.
- To reduce fatigue during extended use, position the sanding pad [2] parallel to the surface of the ceiling that needs to be sanded. Use the rubber band to secure the sanding pad in place.

After use

- Switch off the product and remove the battery pack [36]. Let the product cool down.
- Check, clean and store the product (see “Cleaning and care”).

Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off, remove the battery pack [36] and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove dust from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product. These detergents and disinfectants might be harmful to the product's surfaces.

Maintenance

- Before and after each use, check the product and accessories (e. g. sanding paper) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see “Technical data”).

Replacing the sanding pad

(Fig. T)

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. Using an incompatible sanding pad may result in personal injury or property damage.

- Hold the sanding pad [2] firmly.
- Use the hex key [30] to loosen the screw [43] in a counter-clockwise direction.
- Remove the old sanding pad [2].
- Align the centre hole [45] of the new sanding pad with the spindle [46].
- Place the washer [44] on the thread of the screw [43].
- Use the hex key [30] to fasten the screw [43] in clockwise direction.

Emptying the dust bag

(Fig. U)

- Slide the dust bag fastener [47] off the dust bag [28].
- Fill the content of the dust bag [28] into a suitable container and dispose of it properly.
- Slide the dust bag fastener [47] onto the dust bag [28].

Replacement parts/Accessories

Compatible replacement parts for this product can be purchased at www.Optimex-Shop.com. Have the order-no. ready for your order. Orders can only be placed and processed online. If you are not sure where you can purchase compatible parts, contact the Lidl Service Hotline.

Part	Order number
Sanding paper [32] (Ø: 225 mm, with hook-and-loop fastener)	99946557201

● Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Switch off the product and remove the battery pack [36]. Let the product cool down.
- Clean the product as described before.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +10 °C and +30 °C with a relative humidity of max. 60 %.

● Transportation

- Switch off the product and remove the battery pack [36]. Let the product cool down.
- Carefully pack the product into the carrying bag [31].
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Product does not work.	Battery pack [36] is at low charging level.	Charge the battery pack [36] (see “Charging the battery pack”).
	Other electrical defect.	Have the product repaired by a qualified specialist.
Poor performance.	Sandpaper [32] worn out.	Replace the sandpaper [32] .
	Sanding pad [2] worn out.	Have the sanding pad [2] replaced by a qualified specialist.
Extensive dust formation.	Brush edge [5] worn out.	Have the brush edge [5] replaced by a qualified specialist.
	External dust extraction unit not connected or switched off.	Connect or switch on external dust extraction unit.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

The warranty for the battery pack is 1 year from the date of purchase.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 465572_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465572_2404 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 465572_2404)

IAN: 465572_2404
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Drywall Sander
Model Number: HG10578

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

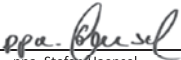
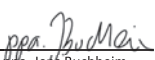
N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	08.08.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	32
Bevezető	Oldal	33
Rendeltetésszerű használat	Oldal	33
A csomagolás tartalma	Oldal	33
Alkatrészlista	Oldal	34
Műszaki adatok	Oldal	34
Általános biztonsági utasítások	Oldal	36
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	36
Biztonsági utasítások minden felhasználáshoz – általános utasítások a csiszolópapíros csiszoláshoz	Oldal	40
Különleges biztonsági utasítások csiszolópapíros csiszoláshoz	Oldal	42
További biztonsági utasítások	Oldal	42
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal	42
További kockázatok	Oldal	43
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal	43
Mielőtt először használná	Oldal	45
A termék kicsomagolása	Oldal	45
Tartozékok	Oldal	45
Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése	Oldal	45
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal	45
Az akkumulátorcsomag berögzítése/kivétele	Oldal	47
Összeszerelés	Oldal	47
A tengely kihajtása	Oldal	47
A teleszkópos hosszabbítócső összeszerelése	Oldal	47
A szívótömlő csatlakoztatása	Oldal	47
A tömlőadapter cseréje	Oldal	48
A porzsák használata	Oldal	48
A csiszolólap kiválasztása	Oldal	48
A csiszolólap felrögzítése és levétele	Oldal	49
A szegélykefe funkciója	Oldal	49
Kezelés	Oldal	49
Be- és kikapcsolás	Oldal	49
A sebesség állítása	Oldal	49
A levehető elülső védőelem levétele és feszerelése	Oldal	50
A LED munkalámpa be- és kikapcsolása	Oldal	50
A motorburkolat elfordítása és döntése	Oldal	50

Utasítások a munkához	Oldal	50
Használat után	Oldal	51
Tisztítás és ápolás	Oldal	51
Tisztítás.	Oldal	51
Karbantartás	Oldal	51
Javítás.	Oldal	52
Tárolás	Oldal	52
Szállítás.	Oldal	52
Hibaelhárítás	Oldal	52
Mentesítés	Oldal	53
Garancia	Oldal	53
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	54
Szerviz	Oldal	54
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	55

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	Olvassa el a használati útmutatót.		Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen védőszemüveget!		Viseljen fülvédőt!
	Viseljen pormaszkot!		Viseljen védőkesztyűt!
	Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt!		Védelmi osztály: II (kettős szigetelés) a töltőkészülékhez
	Váltóáram/-feszültség		Egyenáram/-feszültség
	Mielőtt az akkumulátorcsomagot 36 a töltőkészülékből 40 kiveszi, vagy abba behelyezi, mindig szüntesse meg a töltőkészülék áramellátását.		Beállítások végzése előtt mindig kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot 36 , majd hagyja a terméket lehűlni.
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.		Lezárás
			Kioldás
	Óvja az akkumulátorcsomagot 36 a hőtől, valamint a közvetlen napfénytől.		Az akkumulátorcsomagot 36 óvja a tűztől.
	Az akkumulátorcsomagot 36 óvja a víztől és a nedvességtől.	n₀	Névleges sebesség
		Ø	Átmérő
	Mindig két kézzel kezelje	CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	Biztonsági utasítások		
	Kezelési utasítások		

20 V AKKUS FAL- ÉS MENNYEZETCSISZOLÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez az akkus fal- és mennyezetcsiszoló (a későbbiekben „termék” vagy „elektromos szerszám”) az alábbi alkalmazásokra használható:

- A felület előkészítésére festéshez/ tapétázáshoz:
 - Alapozott vagy vakolt falak csiszolása
 - Fából készült falak és mennyezetek (természetes faanyag vagy rétegelt lemez) csiszolása
- Nemkívánatos maradékok eltávolítása:
 - Tapétamaradványok
 - Festék
 - Bevonatok/ragasztók
 - Kilazult vakolat

A termék nem használható az alábbi alkalmazásokra:

- Tapéták leszedése
- Fémek átvágása vagy csiszolása
- Nagyolós csiszolás vagy polírozás
- Azbeszttartalmú anyagok csiszolása

A terméket ne használja nedves környezetben.

A terméket ne használja drótkéfékkel vagy hasonló tartozékokkal.

Mindig megfelelő fajtájú csiszolólapokat használjon, az alkalmazási célnak megfelelően. A csiszolólapok vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” és „A csiszolólap kiválasztása” c. részben).

A termék LED munkalámpája a közvetlen munkaterület megvilágítására szolgál.

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. A termék kizárólag magánháztartásokban használható. A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.

Vegyen figyelembe minden alkalmazandó helyi biztonsági előírást, szabványt és rendeletet. Az elektromos szerszámok használata egyes országos vagy helyi előírások szerint csak bizonyos időben lehet engedélyezett.

● A csomagolás tartalma

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Akkus fal- és mennyezetcsiszoló
- 1 Teleszkópos hosszabbítócső
- 1 Szívótümlő
- 2 Tömlőadapter
(1 adapter a szívótümlőre fel van szerelve)

- 8 Csiszolólap
(Szemcseméret: #150, #180,
#240 #400, fajtánként 2 darab)
- 1 Imbuszkulcs
- 1 Porzsák
- 1 Hordtáska
- 1 Használati útmutató

● Alkatrészlista

Eloolvasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1 a csiszolófedélből
- 2 Csiszolótányér (tépőzárral)
- 3 Levehető elülső védőelem
- 4 Motorburkolat
- 5 Szegélykefe
- 6 Rugalmas gégecső
- 7 Elülső fogó
- 8 LED munkalámpa
- 9 A csuklós pánt zárja
- 10 Tengely
- 11 Az akkumulátorcsomag foglalat
- 12 Csatlakozó
- 13  gomb (a LED munkalámpa be-/kikapcsolása)
- 14 – gomb (sebesség csökkentése)
- 15 + gomb (sebesség növelése)
- 16 A kioldó zárja
- 17 Kioldó
- 18 Főfogó
- 19 Zárkar
- 20 Teleszkópos hosszabbítócső
- 21 Hátsó fogó
- 22 Csatlakozó
- 23 Zárgallér
- 24 Tömlőkapocs
- 25 Tömlőlefogó
- 26 Szívótömlő
(max. hossz: 2 m)
- 27 Tömlőadapter
(Külső átmérő: 47 mm)
- 28 Porzsák
- 29 Tömlőadapter
(Külső átmérő: 39 mm)

- 30 Imbuszkulcs
(Méret: SW5, Hossz: 153 mm)
- 31 Hordtáska
- 32 Csiszolólap
(Ø: 225 mm, tépőzárral)

(H ábra)

- 33 Tömítőgyűrű
- 34 Kettős kamrájú zárgyűrű

(J ábra)

- 35 Kioldógomb (akkumulátorcsomag)
- 36 Akkumulátorcsomag *
- 37 Töltöttségjelző LED-ek (piros/
narancssárga/zöld)
- 38  gomb (töltöttségi állapot)
- 39 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 40 Töltőkészülék *
- 41 Töltési LED (zöld)
- 42 Töltési LED (piros)

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

(S ábra)

- 2a Gumiszalag

(T ábra)

- 43 Csavar
- 44 Alátétlemez
- 45 Központi furat (csiszolótányér)
- 46 Orsó (M14, belső menetes: M6)

(U ábra)

- 47 A porzsák zárja

● Műszaki adatok

20 V Akkus fal- és mennyezetcsiszoló	PWDSA 20-Li A1
Modellszám:	HG10578
Névleges feszültség:	20 V ===
Névleges fordulatszám n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Az orsómenet mérete:	M6

A csiszolótányér mérete:	Ø 225 mm
A csiszolólap mérete:	Ø max. 225 mm

Akkumulátorcsomag	PAP 20 B1 *
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V === max.
Kapacitás:	2,0 Ah
Energiaérték:	40 Wh
Cellák száma:	5

Akkumulátorcsomag	PAP 20 B3 *
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V === max.
Kapacitás:	4,0 Ah
Energiaérték:	80 Wh
Cellák száma:	10

Gyorstöltő készülék	PLG 20 C3
VDE csatlakozóval:	HG08903 *
BS csatlakozóval:	HG08983-BS *
Bemenet:	
Névleges feszültség:	230–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	120 W
Biztosíték (belső):	3,15 A/  ^{T3,15A}
Védelmi osztály:	II/□
Kimenet:	
Névleges feszültség:	21,5 V ===
Töltési áram:	4,5 A

Töltési idők	Töltőkészülék PLG 20 C3 *
Akkumulátorcsomag PAP 20 B1 *	35 min
Akkumulátorcsomag PAP 20 B3 *	60 min

Ajánlott környezeti hőmérséklet:	
Töltés alatt:	+4 °C és +40 °C között
Használat alatt:	+4 °C és +40 °C között
Tárolás alatt:	+10 °C és +30 °C között

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 62841 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA} :	80,5 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3,0 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	88,5 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	3,0 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Működési mód:

Max. rezgés kibocsátási érték $a_{h,DS}$:	2,815 m/s ²
--	------------------------

MEGJEGYZÉS

- ▶ A kézre és a karra vonatkozó rezgési érték a csiszolólapos csiszolásra vonatkozik. Más alkalmazások eltérő értékekhez vezetnek.
- ▶ Az zajnak és a rezgési értékeknek a megállapítása az EN 62841-1 és az EN 62841-2-3 alapján történt.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslésén alapulóan kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt! A zajhatás halláskárosodást okozhat.



Általános biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzéshez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

a) A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.

A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.

b) Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.

- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.**

A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.

- b) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.**
- e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.**

Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- a) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan.** Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- g) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- h) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.
- b) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- c) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- e) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan.** Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- f) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.

- g) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbeállításait stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.**

Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsíradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.

- b) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.**

Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.

- c) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlópontok között.** Az akkumulátor csatlópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tüzesethez vezethet.

- d) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.

- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.

- f) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.

- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tüzeset veszélyével jár.



VIGYÁZAT!
ROBBANÁSVESZÉLY!
Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.



Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is. Robbanásveszély áll fenn.

Javítás

a) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

b) **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok javítási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálatá végezheti.

● Biztonsági utasítások minden felhasználáshoz – általános utasítások a csiszolópapíros csiszoláshoz

a) **Ezt az elektromos szerszámot csiszolópapíros csiszológépként használni. Vegyen figyelembe a készülékhez mellékelt minden biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

b) **Az elektromos szerszám nem alkalmas általános csiszolásra drótkefével történő csiszolásra, polírozásra, lyukvágásra vagy vágásra.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használati módok veszélyekhez és sérülésekhez vezethetnek.

c) **Ne használja az elektromos szerszámot olyan célra, amelyre nem kifejezetten tervezték, és amelyre a gyártója nem szánta.** Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztéséhez és súlyos testi sérülésekhez vezethet.

d) **Ne használjon olyan szerszámbetétet, melyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz szánt és ajánl.** Csak azért, mert egy alkatrészt rá tud rögzíteni az elektromos szerszámra még nem jelenti azt, hogy a használat biztonságos lesz.

e) **A szerszámbetét megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** Ha egy szerszámbetét a megengedettnél gyorsabban forog szét törhet és elrepülhet.

f) **A szerszámbetét külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie a elektromos szerszám megadott méreteinek.** Rosszul méretezett szerszámbetéteket nem lehet megfelelő védelemmel ellátni és irányítani.

g) **A szerszámbetét rögzítéséhez használt méreteknek meg kell egyezniük az elektromos szerszám rögzítőelemeinek méreteivel.** Az olyan szerszámbetétek, melyeket nem rögzítettek pontosan az elektromos szerszámhoz, egyenetlenül forognak, erősen rázkódnak, és könnyen el lehet veszteni felettük az irányítást.

h) **Ne használjon sérült szerszámbetéteket. A szerszámbetétek minden használata előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nem szilánkosodott vagy repedezett-e meg, hogy a csiszolótányéron nincsenek-e repedések, kopások vagy az elhasználódás jelei, illetve hogy a drótkeféken nincsenek-e törött drótok. Ha az elektromos**

szerszám vagy a szerszámbetét leesett, ellenőrizze, hogy az sérült-e, vagy használjon helyette egy ép szerszámbetétet. Miután ellenőrizte és felhelyezte a szerszámbetétet, tartsa azt úgy, hogy mind Ön, mind pedig a közeli személyek a forgó szerszámbetét forgási síkján kívül essenek, majd járassa a készüléket 1 percre a legmagasabb fordulatszámon.

A sérült szerszámbetétek ezalatt a próbajárat alatt eltörnek.

i) Viseljen személyi védőfelszerelést.

Az alkalmazásnak megfelelően viseljen arc- vagy szemvédőt, illetve védőszemüveget. Ahol szükséges, viseljen pormaszkot, fülvédőt, védőkesztyűt vagy olyan védőkötenyt, amely megvédi Önt a kisebb szilánkoktól és anyagdaraboktól. Óvja szemét a szétreppeő törmelékektől, melyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. Ahol az adott alkalmazás során por keletkezik, viseljen porálarcot vagy légzésvédőt. Ha túl nagy zajnak van kitéve, halláskárosodást szenvedhet.

j) Ügyeljen arra, hogy a kívülállóknak a munkaterülettől biztonságos távolságban legyenek. Mindenki, aki a munkaterületre lép, viseljen védőfelszerelést. A munkadarabok törmelékei vagy a megtört szerszámbetétek elrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.

k) Soha ne tegye le az elektromos szerszámot addig, míg a szerszámbetét teljes mértékben le nem állt. A forgó szerszámbetét a felülethez érhet, mely során könnyen elveszítheti az elektromos szerszám felett az irányítást.

l) Ne járassa az elektromos szerszámot, amíg azt szállítja. A forgó szerszámbetét véletlenül elkaphatja a ruházatát, majd a testébe is fúródhat.

m) Rendszeresen tisztítsa meg a elektromos szerszám szellőzőnyílásait. A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és ha a fémes por nagy mértékben felgyülemlik, az elektromos veszélyeket okozhat.

n) Ne használja az elektromos szerszámot éghető anyagok közelében. A szikrák az ilyen anyagokat begyújthatják.

o) Ne használjon olyan szerszámbetéteket, amelyek hűtőfolyadékokat igényelnek. Víz vagy hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.

További biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz – a visszarúgásra vonatkozó biztonsági utasítások:

A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy becsípődött vagy beakadt forgó szerszámbetét, például csiszolókorong, csiszolótányér, drótkefe stb. okoz. A becsípődés vagy elakadás a forgó szerszámbetét hirtelen leállításához vezet. Ennek következtében az irányítást veszített elektromos szerszám a szerszámbetét forgásirányával szemben kezd el forogni az elakadási ponttól.

Ha például egy csiszolókorong a munkadarabba szorul vagy abban elakad, a csiszolókorong széle, amely a munkadarabba mélyed elszorulhat, ezáltal a csiszolókorong kitorhet, vagy visszarúgást okozhat. Ezután a csiszolókorong a kezelő irányába fog elugrani, vagy épp azzal ellenkező irányba attól függően, hogy az elakadaskor a korong merre forgott. Ekkor a csiszolókorong el is törhet.

A visszarúgás a elektromos szerszám hibás, helytelen használatának a következménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

- a) **Tartsa az elektromos szerszám erősen, és tartsa a testét és a karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgás erejének. Használja a segédfogót is, ha van ilyen, hogy minél jobban irányítani tudja a visszarúgás erejét vagy az ellennyomatékot az indításkor.** A kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel uralni tudja a visszarúgások és az ellennyomatékok erejét.
- b) **Soha ne vigye közel a kezét a forgó szerszámbetétekhez.** A szerszámbetét a visszarúgás során a keze fölé kerülhet.
- c) **A teste ne legyen azon a területen, ahová az elektromos szerszám visszarúgás esetén kerül.** A visszarúgás az elektromos szerszámot a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba fogja mozdítani az elakadás helyénél.
- d) **Dolgozzon különösen óvatosan sarkok, éles szélek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a szerszámbetét a munkadarabról visszaugorjon és beakadjon.** A forgó szerszámbetét sarkoknál, éles széleknél, vagy ha megpattan, hajlamos elakadni. Ez az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezet.
- e) **Ne használjon láncfűrészlapot fa darabolásához, 10 mm-nél nagyobb szegmenstávolsággal rendelkező szegmentált gyémántvágó korongot és fogazott fűrészlapot.** Az ilyen szerszámbetétek gyakran okoznak visszarúgást és az irányítás elvesztését.

● Különleges biztonsági utasítások csiszolópapíros csiszoláshoz

- a) **Használja a megfelelő méretű csiszolólapokat, és kövesse a gyártó adatait a csiszolólapok kiválasztásához.** A csiszolótányérról túllógó csiszolólapok sérüléseket okozhatnak, továbbá a csiszolólapok elakadását, szakadását valamint visszarúgást okozhatnak.

● További biztonsági utasítások

- a) **A munkához csatoljon egy arra alkalmas elszívókészüléket a mellékelt adapterhez.**
- b) **Figyelem!** Ne hagyja, hogy a csiszolásból származó por nyílt lángok közelébe jusson, mert a porok robbanásveszélyesek lehetnek.
- c) **Csiszolási munkálatok során mindig viseljen védőszemüveget és porálarcot, különösen akkor, ha fej feletti munkákat végez, vagy veszélyes anyagokkal dolgozik!** Bizonyos anyagok (pl. ólomtartalmú festékek, egyes faanyagok és fémek) csiszolása során ártalmas vagy mérgező porok keletkeznek. Ezekkel a porokkal történő érintkezés, vagy ezek belélegzése a kezelőt vagy a közelben lévő személyeket veszélyeztetheti.

● A rezgés és a zaj csökkentése

A zaj és a rezgés hatásainak csökkentéséhez tegye meg az alábbi lépéseket:

1. Csak kifogástalan állapotú elektromos szerszámokat használjon.

2. Rendszeresen végezze el az elektromos szerszámot karbantartását és tisztítását.
3. A munkamódszert igazítsa az elektromos szerszámhoz.
4. Ne terhelje túl az elektromos szerszámot.
5. Szükség szerint vizsgáltsa meg az elektromos szerszámot.
6. Kapcsolja ki az elektromos szerszámot, ha nem használja.

● További kockázatok

Az elektromos szerszám előírásoknak megfelelő használata során is fennállnak bizonyos veszélyek. Az elektromos szerszám felépítéséből és kialakításából adódóan az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A kezek és a karok rezgésével járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a készüléket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- A szétrepülő csiszolólapok vagy a működésben elektromos szerszám laza alkatrészei által okozott anyagi károk és sérülések, melyek egy hirtelen sérülés vagy helytelen használat következtében váratlanul az elektromos szerszámból kilöködnek.
- Égési és vágási sérülések, ha a szerszámbetétek közvetlenül használat után hozzáérnek, vagy ha azok a puszta bőrrel érintkeznek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.
- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELEM! A töltőkészülék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok feltöltésére használható:

Parkside 20 V Akkumulátorcsomag		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cella
PAP 20 B3	4 Ah	10 cella

Használható akkumulátorcsomagok és töltőkészülékek

Akkumulá- torcsomag:	Parkside X 20 V Team
Töltőkészü- lék:	Parkside X 20 V Team

A HU (Magyarország), CZ (Csehország) és SK (Szlovákia) területén tartózkodó ügyfelek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőkészülékeket a LIDL webshopjában, a www.lidl.de címen, a SI (Szlovénia) területén tartózkodó ügyfelek pedig a www.optimex-shop.com címen szerezhetnek be.

● Mielőtt először használná

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék összecsucott állapotban kerül kiszállításra (B ábra).

● Tartozékok

A termék biztonságos és szakszerű használatához többek között az alábbi kellékekre, illetve szerszámokra, szerszámbetétekre van szükség:

- Használható személyes védőfelszerelés
- Csiszolólapok (amint a mellékelt csiszolólapok elhasználandók)

A szerszámokat és a szerszámbetéteket szakboltban vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” című részben). Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a Parkside javasol. Az áramütéshez és tüzesethez vezethet.

● Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése

(J ábra)

- Nyomja meg a  **38** gombot. A töltöttségjelző LED-ek **37** kigyulladnak.

Szín	Töltöttségi szint
Piros/ narancssárga/zöld	Teljes
Piros/ narancssárga	Közepes
Piros	Alacsony

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

(J ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!



Az akkumulátorcsomag **36** behelyezésekor és kivételekor mindig szüntesse meg a töltőkészülék **40** áramellátását.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátorcsomagot **36** bármikor töltheti anélkül, hogy ezzel csökkentené az élettartamát.
- ▶ Az akkumulátorcsomag **36** a töltés megszakítása esetén nem károsodik.
- Üzembehelyezés előtt: Töltse fel az akkumulátorcsomagot **36**, ha a töltöttségi szintje közepes, vagy alacsony (lásd „Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése” c. részt).
- A töltési LED-ek (piros **42** és zöld **41**) mutatják a töltőkészülék **40** és az akkumulátorcsomag **36** állapotát.

LED	Állapot
A piros színű LED [42] világít	Az akkumulátor-csomag [36] töltés alatt van
A zöld színű LED [41] világít	Az akkumulátor-csomag [36] teljesen fel van töltve
A zöld színű LED [41] és a piros színű LED [42] villog	Az akkumulátor-csomag [36] meghibásodott
A piros színű LED [42] villog	Az akkumulátor-csomag [36] túl hideg vagy túl meleg
A zöld színű LED [41] világít (akkumulátorcsomag [36] nélkül)	A töltőkészülék [40] üzemkész

- Helyezze be az akkumulátorcsomagot [36] a töltőkészülékbe [40].
- Dugja be a töltőkészülék [40] elektromos csatlakozóját [39] egy megfelelő konnektorba.
- Amikor az akkumulátorcsomag [36] feltöltődött:
 - Húzza ki a töltőkészülék [40] elektromos csatlakozóját [39] a konnektorból.
 - Vegye ki az akkumulátorcsomagot [36] a töltőkészülékből [40].

Töltési idők

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2,4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSL 20 A1 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min
* Töltőkészülék ** Akkumulátorcsomag				

MEGJEGYZÉS

- A tényleges töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően a fenti adatoktól némileg eltérhet. Az információk változtatásának jogát fenntartjuk.

● Az akkumulátorcsomag berögzítése/kivétele

Az akkumulátorcsomag berögzítése

1. Tolja rá az akkumulátorcsomagot **[36]** az akkumulátorcsomag foglatára **[11]**.
2. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorcsomag **[36]** érezhetően a helyére rögzüljön.

Az akkumulátorcsomag kivétele

1. Nyomja meg az akkumulátorcsomag **[36]** kioldógombját **[35]**.
2. Húzza le az akkumulátorcsomagot **[36]** az akkumulátorcsomag foglatáról **[11]**.

● Összeszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!



A termékkel való munkavégzés során mindig viseljen védőkesztyűt és csak eredeti alkatrészeket használjon.

Az ellenőrzési, karbantartási vagy tisztítási munkálatok előtt:

- Kapcsolja ki a terméket.
- Vegye ki az akkumulátorcsomagot **[36]**.
- Hagyja a terméket lehűlni.

⚠ FONTOS!

- ▶ A terméket az első használat előtt teljes mértékben össze kell állítani!

● A tengely kihajtása

(C ábra)

- **Kioldás:** Állítsa a csuklós pánt zárját **[9]** a  helyzetbe.
- Tartsa meg a tengelyt **[10]**, majd hajtsa ki az elülső részét, amíg a csuklós pánt zárja **[9]** teljesen a helyére nem rögzül.

- **Lezárás:** Állítsa a csuklós pánt zárját **[9]** a helyzetbe .

● A teleszkópos hosszabbítócső összeszerelése

(D ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A teleszkópos hosszabbítócső **[20]** magas plafonnal rendelkező helyiségekhez használható.

- **Kioldás:** Hajtsa a zárkart **[19]** felfelé.
- Dugja rá a teleszkópos hosszabbítócsövet **[20]** a csatlakozóra **[12]** (a fő fogón **[18]**).
- Állítsa be a kitöltő hosszt az **a** vagy **b** irányba történő csúsztatással a munka feltételeinek megfelelően.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A maximális kihúzható hosszúságot a teleszkópos hosszabbítócsőn **[20]** egy **Max** jelölés jelzi.
- ▶ Ne húzza tovább a teleszkópos hosszabbítócsövet **[20]** a **b** irányba, amikor a **Max** jelzést látja.

- **Lezárás:** Hajtsa a zárkart **[19]** lefelé.

● A szívótömlő csatlakoztatása

(E ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Csatlakoztasson egy külső porelszívó készüléket (pl. porszívót) a tömlőadapterre **[27]** (a szívótömlő **[26]** végén). Ezzel gondoskodhat saját maga és a közelben tartózkodó személyek por elleni védelméről, és tisztán tartja a munkaterületet.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szívótömlőt [26] a fő fogó [18] csatlakozójára [12], vagy a hátsó fogó [21] csatlakozójára [22] is rákapcsolhatja.
- Dugja be a tömlőkapcsot [24] a csatlakozóba [12/22], amíg az teljesen a helyére nem rögzül.
- **Lezárás:** Fordítsa el a zárgallért [23] az óramutató járásával ellenkező irányban.
- **Kioldás:** Fordítsa el a zárgallért [23] az óramutató járásával megegyező irányban.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A tömlőlefogó [25] megvédi a szívótömlőt [26] a túlzott meghajlástól, amikor a termék álló helyzetben áll a talajon.

● A tömlőadapter cseréje

(H, I ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A tömlőadapter [27] 47 mm külső átmérővel előre rá van szerelve a szívótömlőre [26]. Ez az adapter közvetlenül rácsatlakoztatható egy szabványos porzsívóra a szívócsőve használata nélkül.
- ▶ A porzsívó szívócsővének csatlakoztatása a termékhez: Csatolja rá tömlőadapert [29] 39 mm külső átmérővel a szívótömlőre [26].
- Porzsívó csatlakoztatásához a PWD 30 C1 modell készülékeit ajánljuk.
- **Kivétel:** Használjon egy lapos csavarhúzó a kettős kamrájú zárgyűrű [34] egyik zárókampójának benyomásához.

Ha a zárókampót teljesen benyomta, húzza ki a kettős kamrájú zárgyűrűt a tömlőadapterből [27]. A tömítőgyűrűt [33] teljesen szét kell választani.

- **Felszerelés:** Illessze bele a tömítőgyűrűt [33] a tömlőadapterbe [27]. Igazítsa a tömlőadapter nyílásait a kettős kamrájú zárgyűrű [34] zárókampóihoz. Nyomja le a zárókampókat kézzel. Illessze bele kettős kamrájú zárgyűrűt a tömlőadapterbe. Fordítsa el a tömlőadapert 180°-kal, majd ismétlje meg ugyanezeket a lépéseket a szemközti oldalon. Mindkét zárókampónak bele kell rögzülnie a tömlőadapter nyílásaiba.

● A porzsák használata

(P ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A porzsívó csatlakoztatásának alternatívájaként a porzsákot [28] is csatlakoztathatja a szívótömlőhöz [26]. Ez olyan kisebb munkáknál lehet hasznos, amelyek nem járnak nagy mennyiségű szennyeződéssel.
- **A porzsák [28] levétele/felhelyezése:** Az eljárás megegyezik a tömlőadapertek [27] [29] levételével/felhelyezésével (lásd „A tömlőadapter cseréje” c. részt).
- **A csiszolólap kiválasztása**
 - Amennyiben további csiszolólapokat kell vásárolni, az alábbi tulajdonságú csiszolólapokat válassza:
 - Átmérő (Ø): 225 mm
 - Tépőzár a hátoldalon
 - Előre elkészített lyukak, melyek a csiszolótányéron [2] lévő lyukakhoz illeszkednek

- Alumínium-oxidból, szilícium-karbidból vagy más szintetikus csiszolóanyagból készült
- A szemcseméret a csiszolólap hátoldalára van nyomtatva. Minél alacsonyabb ez a szám, annál durvábbak a szemcsék.
- **Durva csiszolás:** Alacsony számú csiszolólapot használjon.
- **Finom csiszolás:** Magasabb számú csiszolólapot használjon.
- A legjobb eredmények érdekében először kezdje a durvább szemcsékkel. A folyamaton a lehető legfinomabb szemcsékkel fejezze be.

● A csiszolólap felrögzítése és levétele

(K ábra)

- **Felszerelés:** Igazítsa a csiszolólap [32] nyílásait a csiszolótányér [2] nyílásaihoz. A por ezeken a lyukakon keresztül szívható ki a csiszoló védőköpenyéből [1]. Nyomja rá a csiszolólapot a csiszolótányérra. A csiszolólapot a tépőzár tartja a helyén.
- **Kivétel:** Lazítsa ki a csiszolólap [32] peremét. Húzza le a csiszolólapot a csiszolótányérról [2].

● A szegélykefe funkciója

- A szegélykefe [5] kilóg a csiszolótányérról [2]. A szegélykefe az első alkatrész, mely a csiszolandó felülethez ér. Ezáltal a csiszolótányér párhuzamos lesz a felülettel, mielőtt a csiszolólap [32] hozzáérne. Ez megelőzi a félkör alakú mélyedések kialakulását, melyeket a forgó csiszolólap széle okozhat.
- A szegélykefe [5] megakadályozza, hogy túl sok por távozzon a csiszoló védőköpenyéből [1].

- **Minden használat előtt:** Ellenőrizze a szegélykefe [5] épségét. Ha a szegélykefe sérült, vagy elhasználódott, azt szakszerű módon ki kell cserélni.

● Kezelés

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ne működtesse a terméket nyirkos, nedves helyiségben.
- ▶ A termék csak megfelelő (jól szellőző) helyiségekben használható.

● Be- és kikapcsolás

(L ábra)

- **Bekapcsolás:** Tartsa nyomva az kioldót [17].
- **Folyamatos működés:** Amikor az kioldó [17] lenyomott állapotban van, nyomja meg a kioldó zárját [16].
- **Kikapcsolás:** Engedje fel az kioldót [17]. Amennyiben reteszelte a kioldó zárját, azt nyomja meg röviden.

● A sebesség állítása

(L ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Mielőtt a terméket a felületen használni kezdené, állítsa be a sebességet.
- ▶ A durva csiszoláshoz használjon alacsonyabb sebességet. A finom csiszoláshoz használjon magas sebességet.

- **Sebesség növelése:** Nyomja meg a + [15] gombot.
- **Sebesség csökkentése:** Nyomja meg a – [14] gombot.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék kikapcsolása után a csiszolótányér [2] még egy rövid ideig forog. Mielőtt a terméket letenné, várja meg, míg a csiszolótányér forgása teljesen leáll.

● A levehető elülső védőelem levétele és fészerezése

(M ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A levehető elülső védőelemet [3] leveheti, ha a terméket a falhoz/plafonhoz közel szeretné használni.

- **Kivétel:** Húzza le a levehető elülső védőelemet [3] a csiszoló védőköpenyről [1].
- **Fészerezés:** Illessze rá a levehető elülső védőelemet [3] a csiszoló védőköpenyére [1].

● A LED munkalámpa be- és kikapcsolása

(N ábra)

- **Bekapcsolás:** Nyomja meg a  [13] gombot.
- **Kikapcsolás:** Nyomja meg a  [13] gombot.

● A motorburkolat elfordítása és döntése

(O ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A motorburkolat [4] fordításával és döntésével javíthatja a munkaterület elérhetőségét. Ennek köszönhetően a csiszolótányér [2] követni tudja a munkaterület kontúrjait.

- A motorburkolatot [4] akár 30°-ban elfordíthatja jobbra és balra.
- A motorburkolatot [4] akár 30°-ban megdöntheti előre.
- A motorburkolatot [4] akár 90°-ban megdöntheti hátra.

● Utasítások a munkához

- Válassza ki a csiszolólapot [32] és rögzítse fel.
- Kapcsolja be a terméket és állítsa be a sebességet. Várja meg, míg a termék eléri a beállított sebességet.
- Tartsa a csiszolótányért [2] a felülettel párhuzamosan. Érintse hozzá a munkafelülethez a szegélykékét [5].
- Gyakoroljon rá némi nyomás, hogy a csiszolólap [32] hozzáérjen a munkafelülethez.
- Mozgassa a csiszolólapot [32] folyamatosan a munkafelületen. Ne tartsa a csiszolólapot túl sokáig egy helyen. Ez egyenetlenségek kialakulásához vezet.
- Kikapcsolás előtt: Emelje fel a terméket a munkafelületről.
- Mielőtt a terméket letenné: Várja meg, míg a csiszolótányér [2] forgása leáll.

Falak csiszolása

(Q ábra)

- Tartsa meg a terméket mindig két kézzel.

Mennyezet csiszolása

(R ábra)

- A terméket elfordíthatja 180°-kal, hogy egyszerűbben és kényelmesebben elérje a felületet.

(S ábra)

- A csiszolótányért [2] a gumiszalag [2a] segítségével a csiszolandó mennyezeti felülettel párhuzamosan lehet elhelyezni. Így jelentősen csökkenthető a hosszan tartó használatból járó fáradtság.
- A hosszabb használat során fellépő fáradás elkerülése érdekében a csiszolótányért [2] a csiszolandó mennyezet felületével párhuzamosan helyezze el. A csiszolótányér rögzítéséhez használja a gumiszalagot.

● Használat után

- Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [36]. Hagyja a terméket lehűlni.
- Vizsgálja meg, tisztítsa meg és tegye el a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).

● Tisztítás és ápolás

FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!



Az átvizsgálás, illetve a karbantartási és a tisztítási munkák megkezdése előtt mindig kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [36], majd hagyja a terméket lehűlni!

● Tisztítás

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat. Az ilyen tisztító és fertőtlenítő anyagok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● Karbantartás

- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket és alkatrészeit (pl. a csiszolólapokat), hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Ezeket szükség szerint cserélje újakra ez ebben a használati útmutatóban leírtak szerint. Ehhez vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” című résznél).

A csiszolótányér cseréje

(T ábra)

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon olyan tartozékokat, melyeket nem a Parkside javasol. Nem a termékhez illő csiszolótányérok használata sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

- Tartsa meg a csiszolótányért [2] erősen.
- Az imbuszkulcs [30] segítségével lazítsa ki a csavart [43] az óramutató járásával ellenkező irányban.
- Vegye le a régi csiszolótányért [2].
- Igazítsa az új csiszolótányér központi furatát [45] az orsóhoz [46].
- Illessze rá az alátétlemezt [44] a csavar [43] menetére.
- Az imbuszkulcs [30] segítségével húzza meg a csavart [43] az óramutató járásával megegyező irányban.

A porzsák kiürítése

(U ábra)

- Húzza le a porzsák zárját [47] a porzsákról [28].
- Üritse a porzsák [28] tartalmát egy megfelelő tartályba, majd selejtezze ki megfelelő módon.
- Tolja rá a porzsák zárját [47] a porzsákra [28].

Pótalkatrészek/tartozékok

A termékhez kompatibilis pótalkatrészeket a www.Optimex-Shop.com oldalon találhat. A megrendeléshez készítse elő a rendelési számot. A megrendelés feladása és feldolgozása kizárólag online lehetséges. Ha nem tudja biztosan, hogy hol vásárolhat kompatibilis alkatrészeket, forduljon a Lidl-szerviz forródrótjához.

Alkatrész	Megrendelészám
Csiszolólap [32] (Ø 225 mm, tépőzárral)	99946557201

● Javítás

A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy javításához forduljon egy arra jogosult javítóműhelyhez vagy egy annak megfelelő képzettségű személyhez.

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem működik.	Az akkumulátorcsomag [36] töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel akkumulátorcsomagot [36] (lásd „Az akkumulátorcsomag feltöltése” c. részt).
	Egyéb elektromos hiba.	Javíttassa meg a terméket egy képzett szakemberrel.

● Tárolás

- Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [36]. Hagyja a terméket lehűlni.
- Tisztítsa meg a terméket az előzőekben leírtak szerint.
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén az optimális hőmérsékletnek +10 °C és +30 °C között kell lennie, legfeljebb 60 %-os relatív páratartalom mellett.

● Szállítás

- Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [36]. Hagyja a terméket lehűlni.
- A terméket a csomagolja el gondosan a hordtáskájába [31].
- Óvja a terméket az ütdésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Gyenge teljesítmény.	A csiszolólap [32] elkopott.	Cserélje ki a csiszolólapot [32].
	A csiszolótányér [2] elkopott.	Cseréltesse ki a csiszolótányért [2] egy képzett szakemberrel.
Túl sok por keletkezik.	A szegélykefe [5] elkopott.	Cseréltesse ki a szegélykefét [5] egy képzett szakemberrel.
	Nincs csatlakoztatva külső porelszívó készülék, vagy az nincs bekapcsolva.	Csatlakoztasson külső porelszívó készüléket, vagy kapcsolja be.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Az akkumulátorcsomagra a vásárlás napjától számítva 1 év garancia jár.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 465572_2404) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 465572_2404 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (465572_2404. sz.)	
IAN:	465572_2404
Termékazonosító:	"PARKSIDE" Akkus fal- és mennyezetcsiszoló
Típuszám:	HG10578

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU irányelve
EN IEC 63000:2018

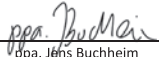
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsájtják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	08.08.2024		
Hely	Dátum	ppa. Stèran Haensel	ppa. Jens Buchheim
		meghatalmazott aláíró	meghatalmazott aláíró

HU



Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran	58
Uvod	Stran	59
Predvidena uporaba	Stran	59
Obseg dobave	Stran	59
Seznam delov	Stran	60
Tehnični podatki	Stran	60
Splošna varnostna navodila	Stran	62
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran	62
Varnostni napotki za vse uporabe – splošni varnostni napotki za brusni papir	Stran	65
Posebni varnostni napotki za brusni papir	Stran	67
Dodatni varnostni napotki	Stran	67
Zmanjšanje tresljajev in hrupa	Stran	68
Ostale nevarnosti	Stran	68
Varnostni napotki za polnilnike	Stran	68
Pred prvo uporabo	Stran	69
Razpakiranje izdelka	Stran	69
Dodatna oprema	Stran	69
Preverjanje napolnjenosti baterijskega paketa	Stran	70
Polnjenje baterijskega paketa	Stran	70
Pritrjevanje/odstranjevanje baterijskega paketa	Stran	71
Sestavljanje	Stran	71
Opiranje gredi	Stran	72
Namestitev teleskopskega podaljška	Stran	72
Priključitev sesalne cevi	Stran	72
Zamenjava adapterja za cev	Stran	72
Uporaba vrečke za prah	Stran	73
Izberite brusni list	Stran	73
Pritrditev in odstranjevanje brusnega lista	Stran	73
Funkcija krtačnega roba	Stran	73

Uporaba	Stran	74
Vklop in izklop.	Stran	74
Prilagajanje hitrosti	Stran	74
Odstranjevanje in pritrditev odstranljivega sprednjega zaščitnega pokrova.	Stran	74
Vklop in izklop LED delovne luči.	Stran	74
Vrtenje in nagibanje ohišje motorja.	Stran	74
Navodila za delo	Stran	75
Po uporabi	Stran	75
Čiščenje in nega	Stran	75
Čiščenje	Stran	75
Vzdrževanje.	Stran	76
Popravila.	Stran	76
Shranjevanje	Stran	76
Prevoz.	Stran	76
Odpravljanje napak	Stran	77
Odstranjevanje	Stran	77
Garancijski list	Stran	78
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	80
Servis	Stran	80
Izjava EU o skladnosti	Stran	81

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

	Preberite navodila za uporabo.		Upoštevajte opozorilne in varnostne napotke!
	Uporabljajte zaščitna očala!		Nosite zaščito za sluh!
	Uporabljajte masko proti prahu!		Uporabljajte zaščitne rokavice!
	Nosite nedrseče rokavice!		Zaščitni razred II (dvojna izolacija) za polnilnik
	Izmenični tok/napetost		Enosmerni tok/napetost
	Preden odstranite baterijski paket 36 iz polnilnika ali baterijski paket vstavite, vedno odklopite napajanje polnilnika 40 .		Pred izvajanjem kakršnih koli prilagoditev, izdelek vedno izklopite, odstranite baterijski paket 36 in počakajte, da se izdelek ohladi.
	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.		Zaklepanje
			Odklepanje
	Baterijski paket 36 zaščitite pred vročino in neposredno sončno svetlobo.		Baterijski paket 36 zaščitite pred ognjem.
	Baterijski paket 36 zaščitite pred vodo in vlago.	n₀	Nazivna hitrost
		Ø	Premer
	Uporabljajte vedno z obema rokama	CE	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.
	Varnostni napotki		
	Navodila za delo		

20 V AKUMULATORSKI STENSKI IN STROPNI BRUSILNIK

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

Ta akumulatorski stenski in stropni brusilnik (v nadaljnjem besedilu »izdelek« ali »električno orodje«) je primeren za naslednje namene:

- Priprava površine pred barvanjem/ tapetiranjem:
 - Brušenje obloženega ali ometanega suhega zidu
 - Brušenje lesenih sten/stropov (iz naravnega lesa ali vezanih plošč)
- Odstranjevanje neželenih ostankov:
 - Ostanki tapet
 - Obloge
 - Premazi/lepila
 - Ohlapni omet

Izdelka ne uporabljajte za naslednje namene:

- Odstranjevanje tapet
- Rezanje ali brušenje kovine
- Grobo brušenje ali poliranje
- Brušenje materialov, ki vsebujejo azbest

Izdelka ne uporabljajte v vlažnem okolju.

Izdelka ne uporabljajte z žičnimi ščetkami ali podobno dodatno opremo.

Vedno uporabite pravilno vrsto brusnega lista za predvideni namen. Pri nakupu in uporabi brusnih listov upoštevajte tehnične zahteve izdelka (glejte »Tehnični podatki« in »Izberite brusni list«).

Delovna luč LED na tem izdelku se uporablja za osvetlitev neposrednega delovnega območja.

Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškodbe ali škoda. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva. Izdelek je predviden samo za individualno uporabo. Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.

Upoštevajte vse veljavne lokalne varnostne predpise, standarde in uredbe. Uporaba hrupnih električnih orodij je v skladu z nacionalnimi ali lokalnimi predpisi dovoljena le v določenih obdobjih.

● **Obseg dobave**

⚠ OPOZORILO!

- Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- 1 Akumulatorski stenski in stropni brusilnik
- 1 Teleskopski podaljšek
- 1 Sesalna cev
- 2 Adapter za sesalno cev (1 adapter je predhodno nameščen na sesalni cevi)
- 8 Brusnih listov (Granulacija: #150, #180, #240 #400, po 2 kosa)
- 1 Imbus ključ

- 1 Vrečka za prah
- 1 Torbica za nošenje
- 1 Navodila za uporabo

● Seznam delov

Pred branjem odprite strani s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

(Sl. A)

- 1 Zaščita pred brušenjem
- 2 Brusni krožnik (z ježkom)
- 3 Odstranljiv sprednji zaščitni pokrov
- 4 Ohišje motorja
- 5 Krtačni rob
- 6 Upogljiva cev
- 7 Sprednji ročaj
- 8 Delovna svetilka LED
- 9 Blokada zložljivega zgloba
- 10 Gred
- 11 Držalo baterijskega paketa
- 12 Povezovalni element
- 13 Tipka  (vklop/-izklop delovne svetilke LED)
- 14 Tipka – (zmanjšanje hitrosti)
- 15 Tipka + (povečanje hitrosti)
- 16 Zaklep sprožilca
- 17 Sprožilec
- 18 Glavni ročaj
- 19 Zaklepna ročica
- 20 Teleskopski podaljšek
- 21 Zadnji ročaj
- 22 Povezovalni element
- 23 Manšeta za zapiranje
- 24 Spojka za cev
- 25 Stojalo za cev
- 26 Sesalna cev
(najv. dolžina: 2 m)
- 27 Adapter za cev
(Zunanji premer: 47 mm)
- 28 Vrečka za prah
- 29 Adapter za cev
(Zunanji premer: 39 mm)
- 30 Imbus ključ
(Velikost: SW5, dolžina: 153 mm)

- 31 Torbica za nošenje
- 32 Brusni list
(Ø: 225 mm, z ježkom)

(Sl. H)

- 33 Tesnilni obroč
- 34 Dvojni zaklepni obroč

(Sl. J)

- 35 Tipka za sprostitve (baterijskega paketa)
- 36 Baterijski paket *
- 37 Lučka LED za napolnjenost (rdeča/oranžna/zelena)
- 38 Tipka  (napolnjenost)
- 39 Priključni kabel z električnim vtičem
- 40 Polnilnik *
- 41 Lučka LED za kontrolo polnjenja (zelena)
- 42 Lučka LED za kontrolo polnjenja (rdeča)

* Baterijski paket in polnilnik nista priložena.

(Sl. S)

- 2a Gumijasti trak

(Sl. T)

- 43 Vijak
- 44 Podložka
- 45 Srednja luknja (brusni krožnik)
- 46 Vreteno (M14, notranji navoj: M6)

(Sl. U)

- 47 Zapiralo vrečke za prah

● Tehnični podatki

20 V Akumulatorski stenski in stropni brusilnik	PWDSA 20-Li A1
Številka modela:	HG10578
Nazivna napetost:	20 V ===
Nazivna hitrost n_0 :	600–1200 min ⁻¹

Velikost navoja vretena:	M6
Velikost brusnega krožnika:	Ø 225 mm
Velikost brusnega lista:	najv. Ø 225 mm

Baterijski paket	PAP 20 B1 *
Tip:	Litij-ionski
Nazivna napetost:	največ 20 V ===
Zmogljivost:	2,0 Ah
Energijska vrednost:	40 Wh
Število celic:	5

Baterijski paket	PAP 20 B3 *
Tip:	Litij-ionski
Nazivna napetost:	največ 20 V ===
Zmogljivost:	4,0 Ah
Energijska vrednost:	80 Wh
Število celic:	10

Hitri polnilnik	PLG 20 C3
z vtičem VDE:	HG08903 *
z vtičem BS:	HG08983-BS *
Vhod:	
Nazivna napetost:	230–240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivna moč:	120 W
Varovalka (notranja):	3,15 A 
Zaščitni razred:	II/□
Izhod:	
Nazivna napetost:	21,5 V ===
Tok polnjenja:	4,5 A

Časi polnjenja	Polnilnik PLG 20 C3*
Baterijski paket PAP 20 B1 *	35 min
Baterijski paket PAP 20 B3 *	60 min

Priporočena temperatura okolice:	
Med polnjenjem:	od +4 °C do +40 °C
Med delovanjem:	od +4 °C do +40 °C
Med shranjevanjem:	od +10 °C do +30 °C

* Baterijski paket in polnilnik nista priložena.

Emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 62841. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} :	80,5 dB
Negotovost K_{pA} :	3,0 dB
Nivo zvočne moči L_{WA} :	88,5 dB
Negotovost K_{WA} :	3,0 dB

Vrednosti emisije tresljajev

Skupne vrednosti vibracij (vsota vektorjev treh smeri), določena v skladu z EN 62841:

Način delovanja:

Vrednost emisije tresljajev najv. $a_{h,DS}$:	2,815 m/s ²
--	------------------------

OPOMBA

- Navedena raven vibracij dlani/roke temelji na brušenju z brusnim listom. Druge uporabe lahko povzročijo različne vrednosti.
- Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene v skladu z EN 62841–1 in EN 62841–2–3.
- Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.
- ▶ Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene izpostavljenosti vibracijam v dejanskih pogojih uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čase izklopa električnega orodja in čase ko je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

⚠ OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh! Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Splošna varnostna navodila

● Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!



Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju. Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.



Varnostna opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.
- Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtičnega skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite odklopnik diferenčnega toka.** Uporaba odklopnika diferenčnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- a) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum.** Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek neprevidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- c) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo,**

ter preden ga dvignete ali nosite. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.

- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) **Če je možna namestitvev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
- h) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekažite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Neprevidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.

- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve, zamenjate delih orodnega nastavka ali električno orodje odložite.**
Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- d) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električna orodja in orodne nastavke pazljivo vzdržujte.** Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, pregledajte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. **Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- f) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- g) **Električna orodja, dodatno opremo, orodne nastavke ipd. uporabljate skladno s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti. Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.

- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Uporaba in ravnanje z baterijskimi orodji

- a) **Polnilne baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določen tip polnilnih baterij, obstaja tveganje za požar, če polnilnik uporabljate z drugimi polnilnimi baterijami.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte samo v ta namen predvidene polnilne baterije.** Uporaba drugih polnilnih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
- c) **Neuporabljeno polnilno baterijo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žeblicev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili stik med kontakti.** Kratek stik med kontakti polnilne baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Pri nepravilni uporabi lahko iz polnilne baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina iz polnilne baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih polnilnih baterij.** Poškodovane ali spremenjene polnilne baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo požar, eksplozijo ali poškodbe.

- f) **Polnilne baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite polnilne baterije ali baterijskega orodja zunaj temperaturnega območja, ki je določeno v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega razpona lahko uniči polnilno baterijo in poveča nevarnost požara.

	PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Nikoli ne polnite baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje.
  	Polnilno baterijo zaščitite pred vročino, na primer neposredno sončno svetlobo, ognjem, vodo in vlago. Nevarnost eksplozije.

Servis

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne izvajajte vzdrževanja na poškodovanih polnilnih baterijah.** Vzdrževanje polnilnih baterij sme opraviti samo proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

● Varnostni napotki za vse uporabe – splošni varnostni napotki za brusni papir

- a) **To električno orodje se uporablja kot brusilnik z brusnim papirjem.** Upoštevajte vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in podatke, ki jih dobite z napravo. Neupoštevanje naslednjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.
- b) **To električno orodje ni primerno za brušenje, delo z žičnimi krtačami, poliranje, rezanje lukenj in odrezovanje.** Uporabe, za katere električno orodje ni predvideno, lahko povzročijo nevarnosti in poškodbe.
- c) **Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni izrecno konstruiran in predviden s strani proizvajalca.** Taka predelava lahko povzroči izgubo nadzora in hude telesne poškodbe.
- d) **Ne uporabljajte orodnih nastavkov, ki jih proizvajalec ni predvidel in priporočil izrecno za to električno orodje.** Tudi če dodatno opremo lahko pritrdite na električno orodje, to še ne zagotavlja varne uporabe.
- e) **Dovoljeni vrtljaji uporabljenega orodnega nastavka morajo biti vsaj enaki navedenim najvišjim vrtljajem električnega orodja.** Orodni nastavek, ki se vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in razleti.
- f) **Zunanji premer in debelina orodnega nastavka morata ustrezati navedbam za električno orodje.** Napačno dimenzioniranih orodnih nastavkov ni mogoče dovolj zakriti ali obvladovati.

- g) **Mere za pritrditev orodnega nastavka se morajo ujemati z merami za pritrditvene pripomočke električnega orodja.** Orodni nastavki, ki niso natančno usklajeni in dobro pritrjeni na električno orodje, se vrtijo neenakomerno, močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- h) **Ne uporabljajte poškodovanih orodnih nastavkov.** Pred vsako uporabo preglejte uporabljene orodne nastavke, kot so brusne plošče, ali se ne luščijo in niso razpokane, brusne krožnike, ali niso razpokani, obrabljeni ali močno izrabljeni, žične krtače pa, ali nimajo zrahljanih ali zlomljenih žic. Če vam električno orodje ali uporabljeni orodni nastavek pade na tla, preverite, ali ni poškodovan ali uporabite nepoškodovano orodje. Ko orodni nastavek pregledate in vstavite, se vi in osebe v bližini zadržujte izven ravni vrtečega se orodnega nastavka in pustite napravo eno minuto delovati z najvišjim številom obratov. Poškodovani orodni nastavki se običajno prelomijo v tem preskusnem obdobju.
- i) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo.** Glede na način uporabe uporabljajte zaščito za ves obraz, zaščito oči ali zaščitna očala. Po potrebi uporabljajte masko proti prahu, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas bo varoval pred obruski in delci materiala. Oči zavarujte pred letečimi tujki, ki lahko nastanejo med različnimi načini uporabe. Protiprašna ali dihalna maska mora filtrirati prah, ki nastane med uporabo. Če ste dolgo izpostavljeni močnemu hrupu, lahko začnete izgubljati sluh.
- j) **Pazite, da so druge osebe varno oddaljene od delovnega območja. Vsakdo, ki vstopa v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomljeni delci obdelovanca ali orodni nastavki lahko odletijo in povzročijo telesne poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- k) **Nikoli ne odložite električnega orodja, dokler se orodni nastavek popolnoma ne ustavi.** Vrteči se orodni nastavek lahko pride v stik z odlagalno površino naprave, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- l) **Električno orodje naj ne deluje, ko ga nosite.** Vaša obleka se lahko ujame ob naključnem stiku z vrtljivim orodnim nastavkom in orodni nastavek se lahko zavrti v vaše telo.
- m) **Redno čistite prezračevalne reže električnega orodja.** Ventilator motorja sesa prah v ohišje, močno kopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči električno nevarnost.
- n) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko povzročijo vžig takih materialov.
- o) **Ne uporabljajte orodnih nastavkov, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

Dodatni varnostni napotki za vse načine uporabe – povratni udar in ustrezni varnostni napotki:

Povratni udarec je nenadna reakcija, ki je posledica zatikanja ali blokiranja vrtečega se orodnega nastavka, kot so brusne plošče, brusni krožniki, žične krtače ipd. zatikanje ali blokiranje povzroči nenadno zaustavitev vrtečega se orodnega nastavka. Zaradi tega

nenadzorovano električno orodje pospeši v nasprotni smeri vrtenja orodnega nastavka na mestu blokade.

Če se brusna plošča na primer zatakne ali blokira v obdelovancu, se lahko rob brusne plošče, ki se potopi v obdelovanec, zatakne in to povzroči odskok ali povratni udarec brusne plošče. Brusna plošča se takrat premakne proti uporabniku ali proč od njega, odvisno od smeri vrtenja plošče na mestu blokiranja. Brusne plošče se lahko pri tem tudi zlomijo.

Povratni udar je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) **Električno orodje trdno držite, telo in roke pa držite tako, da lahko prestežete sile povratnega udarca. Če je na voljo, vedno uporabite dodatni ročaj, da boste med zagonom ohranili največji možni nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi navori.** Uporabnik lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in reakcijske sile.
- b) **Rok nikoli ne približajte vrtečemu se orodnemu nastavku.** Orodni nastavek se lahko pri povratnem udarcu pomakne čez vašo roko.
- c) **S telesom ne stojte v območju, v katerega se ob povratnem udaru premakne električno orodje.** Povratni udarec požene električno orodje v nasprotni smeri premikanja brusne plošče na mestu blokade.
- d) **Še posebej previdno delajte v območju vogalov, ostrih robov ipd. Preprečite odbijanje in zatikanje orodnih nastavkov na obdelovancu.** Vrteči se orodni

nastavek se na vogalih, ostrih robovih ali pri odbijanju rad zatakne. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.

- e) **Za rezanje lesa ne uporabljajte plošče z zobmi motorne žage, segmentiranih diamantnih plošč z razdaljo med segmenti nad 10 mm ali zobatih žagnih listov.** Takšni orodni nastavki pogosto povzročijo povratni udarec in izgubo nadzora.

● Posebni varnostni napotki za brusni papir

- a) **Uporabljajte brusne liste ustrezne velikosti in upoštevajte navodila proizvajalca za izbiro brusnih listov.** Brusni listi, ki segajo čez rob brusnega krožnika, lahko povzročijo telesne poškodbe, blokade, trganje brusnih listov ali povratne udarce.

● Dodatni varnostni napotki

- a) **Med delom priključite ustrezen sistem za sesanje na priloženi adapter.**
- b) **Pozor!** Ne dovolite, da se prah brušenja približa odprtemu ognju, prah je lahko eksploziven.
- c) **Pri brušenju vedno nosite zaščitna očala in zaščitno masko, zlasti pri delu nad glavo in pri kritičnih materialih!** Pri brušenju določenih materialov (npr. svinčena barva, nekatere vrste lesa in kovine) nastane škodljiv ali strupen prah. Stik z ali vdihavanje teh prahov lahko predstavlja nevarnost za upravitelja ali bližnje osebe.

● Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Če želite zmanjšati učinke emisij hrupa in vibracij, naredite naslednje:

1. Uporabljajte samo električno orodje, ki je v brezhibnem stanju.
2. Električno orodje redno vzdržujte in čistite.
3. Način dela prilagodite električnemu orodju.
4. Električnega orodja ne preobremenite.
5. Po potrebi preverite električno orodje.
6. Izklopite električno orodje, ko ga ne uporabljate.

● Ostale nevarnosti

Tudi če pravilno uporabljate to električno orodje, vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega električnega orodja se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Škodljive posledice za zdravje zaradi vibracij roke, če se naprava uporablja dlje časa ali če ni pravilno upravljana in vzdrževana.
- Poškodbe in materialna škoda zaradi brusnih listov ali ohlapnih delov delujočega električnega orodja, ki so nepričakovano izvrženi iz električnega orodja zaradi nenadne okvare, obrabe ali nepravilnega vstavljanja.
- Opekline in ureznine, če se orodnega nastavka dotaknete neposredno po uporabi in/ali z golo kožo.

⚠ OPOZORILO!

- Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali tveganje za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

● Varnostni napotki za polnilnike

- To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
Otroci se ne smejo igrati z napravo.
Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- Ne polnite baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje.
Kršitev tega napotka vodi v opombo.

- Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako prepreči nevarnosti.
- Električnih delov ne izpostavljajte vlagi. Med čiščenjem izdelka nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino, da preprečite električni udar. Naprave nikoli ne spirajte pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravila.
- Naprava je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih.

⚠ POZOR! Ta polnilnik je primeren samo za polnjenje baterijskih paketov naslednjih vrst:

Parkside 20 V Baterijski paket		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celic
PAP 20 B3	4 Ah	10 celic

Ujemajoči baterijski paketi in polnilniki

Baterijski paket:	Parkside X 20 V Team
Polnilnik:	Parkside X 20 V Team

Kupci iz HU (Madžarska), CZ (Češka) in SK (Slovaška) lahko dobijo združljive nadomestne polnilne baterije in polnilnike v spletni trgovini LIDL www.lidl.de. Kupci iz SI (Slovenija) prek www.optimex-shop.com.

● Pred prvo uporabo

● Razpakiranje izdelka

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi opisani deli (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancija«.

OPOMBA

- Izdelek je dostavljen v zloženem stanju (sl. B).

● Dodatna oprema

Za varno in pravilno uporabo tega izdelka se uporablja naslednja dodatna oprema, kot so na primer orodja in orodni nastavki:

- ☐ Primerna osebna zaščitna oprema

- Brusni listi (takoj ko se priloženi brusni listi izrabijo)

Orodja in orodni nastavki so na voljo pri specializiranih prodajalcih. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte »Tehnični podatki«). V primeru dvoma se obrnite na usposobljenega strokovnjaka in upoštevajte nasvete strokovnega trgovca.

⚠ OPOZORILO!

- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki jo Parkside ne priporoča. To lahko povzroči električni udar ali požar.

● Preverjanje napolnjenosti baterijskega paketa

(Sl. J)

- Pritisnite tipko  **[38]**. Zasvetijo lučke LED za napolnjenost **[37]**.

Barva	Napolnjenost
Rdeča/oranžna/zelena	Do konca
Rdeča/oranžna	Srednje
Rdeča	Nizko

● Polnjenje baterijskega paketa

(Sl. J)

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!



Pred vstavljanjem/odstranjevanjem baterijskega paketa **[36]** vedno odklopite napajanje polnilnika **[40]**.

OPOMBA

- Baterijski paket **[36]** lahko polnite kadar koli, ne da bi skrajšali njegovo življenjsko dobo.

OPOMBA

- Baterijski paket **[36]** se ob prekinitvi polnjenja ne bo poškodoval.

- Pred prvo uporabo: Baterijski paket **[36]** napolnite, če kaže srednjo ali nizko napolnjenost (glejte razdelek »Preverjanje napolnjenosti baterijskega paketa«).
- Lučke LED za kontrolo polnjenja (rdeča **[42]** in zelena **[41]**) kažejo stanje polnilnika **[40]** in baterijskega paketa **[36]**.

LED	Stanje
Sveti rdeča lučka LED [42]	Baterijski paket [36] se polni
Sveti zelena lučka LED [41]	Baterijski paket [36] je napolnjen do konca
Utripata zelena lučka LED [41] in rdeča lučka LED [42]	Okvara baterijskega paketa [36]
Utripa rdeča lučka LED [42]	Baterijski paket [36] je prehladen ali prevroč
Sveti zelena lučka LED [41] (brez baterijskega paketa [36])	Polnilnik [40] je pripravljen za obratovanje

1. Vstavite baterijski paket **[36]** v polnilnik **[40]**.
2. Električni vtič **[39]** polnilnika **[40]** priključite v ustrezno vtičnico.
3. Ko je baterijski paket **[36]** napolnjen:
 - Električni vtič **[39]** polnilnika **[40]** izvlecite iz vtičnice.
 - Odstranite baterijski paket **[36]** iz polnilnika **[40]**.

Časi polnjenja

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2,4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSL 20 A1 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min
* Polnilnik ** Baterijski paket				

OPOMBA

- Dejanski čas polnjenja se lahko nekoliko razlikuje od zgoraj navedenih podatkov, odvisno od temperature okolice in stanja polnilne baterije. Informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

● Pritrjevanje/odstranjevanje baterijskega paketa

Pritrjevanje baterijskega paketa

1. Potisnite baterijski paket [36] na držalo baterijskega paketa [11].
2. Prepričajte se, ali se je baterijski paket [36] slišno zaskočil.

Odstranjevanje baterijskega paketa

1. Pritisnite tipko za sprostitve [35] na baterijskem paketu [36].
2. Izvlecite baterijski paket [36] iz držala baterijskega paketa [11].

● Sestavljanje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!



Pri delu z izdelkom vedno nosite zaščitne rokavice in uporabljajte samo originalne dele.

Pred kakršnimi koli pregledi, vzdrževanjem ali čiščenjem:

- Izklopite izdelek.
- Odstranite baterijski paket [36].
- Izdelek pustite, da se ohladi.

⚠ POMEMBNO!

- Izdelek morate v celoti sestaviti, preden ga prvič uporabite!

● Opiranje gredi

(Sl. C)

- **Deblokiranje:** Blokado zložljivega zgloba [9] nastavite v položaj .
- Držite gred [10] in odprite sprednji del, dokler se blokada zložljivega zgloba [9] popolnoma ne zaskoči.
- **Blokiranje:** Blokado zložljivega zgloba [9] postavite v položaj .

● Namestitev teleskopskega podaljška

(Sl. D)

OPOMBA

- ▶ Teleskopski podaljšek [20] je primeren za prostore z visokimi stropi.

- **Deblokiranje:** Dvignite zaklepno ročico [19].
- Vstavite teleskopski podaljšek [20] v povezavo [12] (na glavnem ročaju [18]).
- Podaljšano dolžino nastavite tako, da jo premaknete v smeri **a** ali **b** glede na delovne pogoje.

OPOMBA

- ▶ Največja izvlečna dolžina je označena z oznako **Max** na teleskopskem podaljšku [20].
- ▶ Ko vidite oznako **Max**, teleskopskega podaljška [20] ne vlecite več v smeri **b**.

- **Blokiranje:** Zaklepno ročico [19] preklopite navzdol.

● Priključitev sesalne cevi

(Sl. E)

OPOMBA

- ▶ Na adapter za cev [27] (na koncu sesalne cevi [26]) priključite zunanjo napravo za sesanje prahu (npr. sesalnik). Na ta način zaščitite sebe in ljudi v bližini pred prahom in ohranite čisto delovno območje.
- ▶ Sesalno cev [26] lahko priključite na povezavo [12] glavnega ročaja [18] ali na povezavo [22] zadnjega ročaja [21].

- Spojko za cev [24] vstavite v povezavo [12]/[22], dokler se popolnoma ne zaskoči.
- **Blokiranje:** Obrnite manšeto za zapiranje [23] v nasprotni smeri urinega kazalca.
- **Deblokiranje:** Obrnite manšeto za zapiranje [23] v smeri urinega kazalca.

OPOMBA

- ▶ Stojalo za cevi [25] ščiti sesalno cev [26] pred prekomernim upogibanjem, ko izdelek postavite v pokončen položaj na tla.

● Zamenjava adapterja za cev

(Sl. H, I)

OPOMBA

- ▶ Adapter za cev [27] z zunanjim premerom 47 mm je že nameščen na sesalni cevi [26]. Ta adapter lahko priključite neposredno na industrijski sesalnik brez uporabe njegove sesalne cevi.
- ▶ Na izdelek priključite sesalno cev sesalnika: Na sesalno cev [26] pritrdite adapter za cev [29] z zunanjim premerom 39 mm.

- Za priključitev sesalnika priporočamo uporabo naprave modela PWD 30 C1.
- **Odstranjevanje:** Z ravnim izvijačem pritisnite eno od zaklepnih zaponk dvojnega zaklepnega obroča [34]. Ko je zaklepna zaponka popolnoma pritisnjena, izvlecite dvojni zaklepni obroč iz adapterja za cev [27]. Tesnilni obroč [33] mora biti popolnoma ločen.
- **Namestitev:** Tesnilni obroč [33] vstavite v adapter za cev [27]. Luknje v adapterju za cev poravnajte z zaklepnimi zaponkami na dvojnem zaklepem obroču [34]. Z roko pritisnite eno zaklepno zaponko navzdol. Dvojni zaklepni obroč vstavite v adapter za cev. Zavrtite adapter za cev za 180° in ponovite iste korake na nasprotni strani. Obe zaklepni zaponki se morata zaskočiti v luknji v adapterju za cev.

● Uporaba vrečke za prah

(Sl. P)

OPOMBA

- Namesto priključitve sesalnika, lahko na sesalno cev [26] priključite tudi vrečko za prah [28]. To je uporabno za manjša opravila, pri katerih ne nastajajo velike količine umazanije.

- **Odstranjevanje/nameščanje vrečke za prah [28]:** Postopek je enak kot pri odstranjevanju/nameščanju adapterja za cev [27] [29] (glejte poglavje »Zamenjava adapterja za cev«).

● Izberite brusni list

- Če želite kupiti dodatne brusne liste, izberite brusne liste z naslednjimi lastnostmi:
 - Premer (Ø): 225 mm

- Ježek na hrbtni strani
- Predhodno izvrtane luknje, ki ustrezajo položaju lukenj brusnega krožnika [2]
- Izdelani iz aluminijevega oksida, silicijevega karbida ali drugih sintetičnih abrazivov
- Granulacija je natisnjena na hrbtni strani brusnega lista. Manjše je število, bolj groba je granulacija.
- **Grobo brušenje:** Uporabite brusni list z majhnim številom.
- **Fino brušenje:** Uporabite brusni list z velikim številom.
- Za najboljši možni rezultat najprej začnite z grobo granulacijo. Postopek dokončajte z najmanjšo možno granulacijo.

● Pritrditev in odstranjevanje brusnega lista

(Sl. K)

- **Namestitev:** Luknje na brusnemu listu [32] poravnajte z luknjami na brusnem krožniku [2]. Prah se lahko skozi luknje vsesava iz zaščite pred brušenjem [1]. Brusni list pritisnite na brusni krožnik. Trak z ježkom drži brusni list na njegovem mestu.
- **Odstranjevanje:** Sprostite rob brusnega lista [32]. Povlecite brusni list z brusnega krožnika [2].

● Funkcija krtačnega roba

- Krtačni rob [5] moli čez brusni krožnik [2]. Krtačni rob je prvi del, ki se dotakne površine, ki se brusi. S tem lahko brusni krožnik postavite vzporedno s površino, preden se je brusni list [32] dotakne. To preprečuje nastanek srpastih vdolbin, ki jih lahko povzroči rob vrtečega se brusnega lista.
- Krtačni rob [5] preprečuje čezmerno uhajanje prahu zaradi brušenja z zaščito pred brušenjem [1].

- ❑ **Pred vsako uporabo:** Preverite morebitne poškodbe krtačnega roba [5]. Če je krtačni rob poškodovan ali obrabljen, ga mora zamenjati strokovnjak.

● Uporaba

OPOMBA

- ▶ Izdelka ne uporabljajte v vlažni ali mokri sobi.
- ▶ Izdelek lahko uporabljate samo v primernih prostorih (dobro prezračevanih).

● Vklop in izklop

(Sl. L)

- ❑ **Vklop:** Pritisnite in pridržite sprožilec [17].
- ❑ **Neprekinjeno delovanje:** Potem ko pritisnete sprožilec [17], pritisnite zaklep sprožilca [16].
- ❑ **Izklop:** Sprostite sprožilec [17]. Če ste sprožilec zaklenili, ga na kratko pritisnite.

● Prilaganje hitrosti

(Sl. L)

OPOMBA

- ▶ Pred stikom izdelka in površine prilagodite hitrost.
- ▶ Za grobo brušenje uporabljajte majhno hitrost. Za fino brušenje uporabljajte veliko hitrost.

- ❑ **Povečanje hitrosti:** Pritisnite tipko + [15].
- ❑ **Zmanjšanje hitrosti:** Pritisnite tipko – [14].

OPOMBA

- ▶ Po izklopu izdelka se brusni krožnik [2] še kratek čas vrti. Preden izdelek odložite, počakajte, da se brusni krožnik preneha vrteti.

● Odstranjevanje in pritrditev odstranljivega sprednjega zaščitnega pokrova

(Sl. M)

OPOMBA

- ▶ Če želite izdelek uporabljati bližje steni/stropu, lahko odstranite odstranljivi sprednji zaščitni pokrov [3].
- ❑ **Odstranjevanje:** Odstranite odstranljivi sprednji zaščitni pokrov [3] z zaščito pred brušenjem [1].
- ❑ **Namestitev:** Odstranljivi sprednji zaščitni pokrov [3] znova pritrdite na zaščito pred brušenjem [1].

● Vklop in izklop LED delovne luči

(Sl. N)

- ❑ **Vklop:** Pritisnite tipko  [13].
- ❑ **Izklop:** Pritisnite tipko  [13].

● Vrtenje in nagibanje ohišje motorja

(Sl. O)

OPOMBA

- ▶ Do delovne površine lahko lažje dostopate z vrtenjem in nagibanjem ohišja motorja [4]. To pomeni, da lahko brusni krožnik [2] sledi konturam delovne površine.
- ❑ Ohišje motorja [4] lahko zasukate za 30° v levo in desno.

- ❑ Ohišje motorja [4] lahko zasukate za 30° naprej.
- ❑ Ohišje motorja [4] lahko zasukate za 90° nazaj.

● Navodila za delo

- ❑ Izberite brusni list [32] in ga pritrdite.
- ❑ Vključite izdelek in prilagodite hitrost. Počakajte, da izdelek doseže nastavljeno hitrost.
- ❑ Brusni krožnik [2] držite vzporedno z delovno površino. S krtačnim robom [5] se dotaknite delovne površine.
- ❑ Rahlo pritisnite, da se brusni list [32] dotakne delovne površine.
- ❑ Brusni list [32] vodite po delovni površini. Brusnega lista ne držite predolgo na enem mestu. To bi povzročilo neskladne rezultate.
- ❑ Pred izklopom: Izdelek ločite od delovne površine.
- ❑ Preden izdelek postavite na stran: Počakajte, da se brusni krožnik [2] preneha vrteti.

Brušenje stene

(Sl. Q)

- ❑ Izdelek vedno držite z obema rokama.

Brušenje stropa

(Sl. R)

- ❑ Izdelek lahko zasukate za 180° za lažji in bolj praktični dostop do površine.

(Sl. S)

- ❑ Brusni krožnik [2] lahko z gumijastim trakom [2a] postavite vzporedno s površino stropa, ki jo želite brusiti. To lahko znatno zmanjša utrujenost med dolgotrajno uporabo.

- ❑ Da se izognete utrujenosti med dolgotrajno uporabo, postavite brusni krožnik [2] vzporedno s površino stropa, ki jo želite brusiti. Za pritrditev brusnega krožnika uporabite gumijasti trak.

● Po uporabi

- ❑ Takoj izklopite izdelek in odstranite baterijski paket [36]. Izdelek pustite, da se ohladi.
- ❑ Izdelek preverite, očistite in shranite (glejte »Čiščenje in nega«).

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!



Izdelek vedno izklopite, odstranite baterijski paket [36] in počakajte, da se izdelek ohladi, preden opravite kakršne koli preglede, vzdrževanje ali čiščenje!

● Čiščenje

- ❑ Pazite, da v izdelek ne pride voda.
- ❑ Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti. Odstranite prah po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- ❑ Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- ❑ Očistite izdelek z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.

OPOMBA

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih čistil in razkužil. Ta čistila in razkužila lahko poškodujejo površine izdelka.

● Vzdrževanje

- Preverite izdelek in dele dodatne opreme (kot so na primer brusni listi) za obrabo in poškodbe pred in po vsaki uporabi. Po potrebi jih zamenjajte z novimi, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri tem upoštevajte tehnične zahteve (glejte »Tehnični podatki«).

Zamenjava brusnega krožnika

(Sl. T)

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Ne uporabljajte dodatne opreme, ki jo Parkside ne priporoča. Uporaba nezdržljivega brusnega krožnika lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

- Trdno držite brusni krožnik [2].
- Z imbus ključem [30] odvijte vijak [43] v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Odstranite stari brusni krožnik [2].
- Sredinsko luknjo [45] novega brusnega krožnika poravnajte z vretenom [46].
- Podložko [44] namestite na navoj vijaka [43].
- Z imbus ključem [30] privijte vijak [43] v smeri urnega kazalca.

Praznjenje vrečke za prah

(Sl. U)

- Povlecite zapiralo vrečke za prah [47] z vrečke za prah [28].
- Vsebino vrečke za prah [28] vrzite v primerno posodo in jo ustrezno odstranite med odpadke.
- Potisnite zapiralo vrečke za prah [47] na vrečko za prah [28].

Nadomestni deli/pribor

Združljive nadomestne dele za ta izdelek lahko kupite na naslovu www.Optimex-Shop.com. Za naročilo imejte pripravljeno številko za naročanje. Naročila je mogoče oddati in obdelati samo v spletu. Če niste prepričani, kje lahko kupite združljive dele, se obrnite na servisni telefon Lidl.

Del	Številka za naročanje
Brusni list [32] (Ø 225 mm, z ježkom)	99946557201

● Popravila

V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Če želite izdelek preveriti in popraviti, se obrnite na pooblaščen servis ali podobno usposobljeno osebo.

● Shranjevanje

- Takoj izklopite izdelek in odstranite baterijski paket [36]. Izdelek pustite, da se ohladi.
- Očistite izdelek tako, kot je opisano.
- Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem, dobro prezračevanem prostoru.
- Izdelek hranite v prostoru, nedostopnem mestu za otroke.
- Optimalna temperatura za dolgotrajno shranjevanje (več kot 3 mesece) je med +10 °C in +30 °C z relativno vlažnostjo največ 60 %.

● Prevoz

- Takoj izklopite izdelek in odstranite baterijski paket [36]. Izdelek pustite, da se ohladi.
- Izdelek skrbno zapakirajte v torbico za nošenje [31].
- Zaščitite izdelek pred udarci in močnimi vibracijami, ki se še zlasti pojavijo med prevozom v vozilih.

- Izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

● Odpravljanje napak

Težava	Morebitni vzrok	Pomoč
Izdelek ne deluje.	Napolnjenost baterijskega paketa [36] je nizka.	Napolnite baterijski paket [36] (glejte poglavje »Polnjenje baterijskega paketa«).
	Druge električne napake.	Izdelek naj popravi usposobljen strokovnjak.
Slaba zmogljivost.	Brusni list [32] je obrabljen.	Zamenjajte brusni list [32].
	Brusni krožnik [2] je obrabljen.	Zamenjavo brusnega krožnika [2] prepustite usposobljenemu strokovnjaku.
Prekomerno nastajanje prahu.	Krtačni rob [5] je obrabljen.	Krtačni rob [5] naj zamenja usposobljen strokovnjak.
	Zunanja naprava za sesanje prahu ni priključena ali je izklopljena.	Priključite ali vklopite zunanjo napravo za sesanje prahu.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko poznimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko poznimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji:
Cd = kadmij, Hg = živo srebro,
Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.



Pooblaščen servis:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.



- 
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Za baterijski paket prejmete 1-letno garancijo, ki prične veljati od dne nakupa.



● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 465572_2404) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 465572_2404 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 465572_2404)

IAN: 465572_2404
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" Akumulatorski stenski in stropni brusilnik
Številka modela: HG10578

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

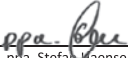
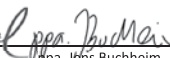
Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija
Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	08.08.2024		
Kraj	Datum	ppa. Stefan Maensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	84
Einleitung	Seite	85
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	85
Lieferumfang	Seite	85
Liste der Teile	Seite	86
Technische Daten	Seite	87
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	88
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	88
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen – Gemeinsame		
Sicherheitshinweise zum Sandpapiers Schleifen	Seite	92
Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapiers Schleifen	Seite	94
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite	95
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	95
Restrisiken	Seite	95
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	96
Vor der ersten Verwendung	Seite	97
Produkt auspacken	Seite	97
Zubehör	Seite	97
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen	Seite	98
Akku-Pack aufladen	Seite	98
Akku-Pack befestigen/entnehmen	Seite	99
Zusammenbau	Seite	99
Schaft ausklappen	Seite	100
Teleskop-Verlängerungsstange montieren	Seite	100
Saugschlauch anschließen	Seite	100
Schlauchadapter wechseln	Seite	101
Staubbeutel verwenden	Seite	101
Schleifblatt auswählen	Seite	101
Schleifblatt anbringen und entnehmen	Seite	102
Funktion der Bürstenkante	Seite	102
Bedienung	Seite	102
Ein- und ausschalten	Seite	102
Geschwindigkeit anpassen	Seite	102
Abnehmbare Frontschutzabdeckung entnehmen und anbringen	Seite	103
LED-Arbeitsleuchte ein- und ausschalten	Seite	103
Motorgehäuse drehen und neigen	Seite	103

Arbeitshinweise Seite 103

Nach dem Gebrauch..... Seite 104

Reinigung und Pflege..... Seite 104

 Reinigung Seite 104

 Wartung Seite 104

 Reparatur Seite 105

 Lagerung..... Seite 105

 Transport..... Seite 106

Fehlerbehebung Seite 106

Entsorgung..... Seite 106

Garantie Seite 107

 Abwicklung im Garantiefall Seite 108

Service Seite 108

EU-Konformitätserklärung Seite 109

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Tragen Sie Gehörschutz!
	Tragen Sie eine Staubmaske!		Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!		Schutzklasse II (Doppelisolierung) für Ladegerät
	Wechselstrom/-spannung		Gleichstrom/-spannung
	Trennen Sie das Ladegerät ⁴⁰ immer von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku-Pack ³⁶ aus dem Ladegerät entnehmen oder den Akku-Pack einsetzen.		Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack ³⁶ und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Verriegeln
			Entriegeln
	Schützen Sie den Akku-Pack ³⁶ vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.		Schützen Sie den Akku-Pack ³⁶ vor Feuer.
	Schützen Sie den Akku-Pack ³⁶ vor Wasser und Feuchtigkeit.		Nenngeschwindigkeit
			Durchmesser
	Immer mit zwei Händen bedienen		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		
			

20 V AKKU-WAND- UND DECKENSCHLEIFER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Akku-Wand- und Deckenschleifer (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für folgende Anwendungen geeignet:

- **Oberflächenvorbereitung vor dem Streichen/Tapezieren:**
 - Grundierte oder verputzte Trockenbauwände schleifen
 - Holzwände/-decken (Natur- oder Sperrholz) schleifen
- **Unerwünschte Reststoffe entfernen:**
 - Teppichreste
 - Anstriche
 - Beschichtungen/Kleber
 - Loser Putz

Verwenden Sie das Produkt nicht für die folgenden Anwendungen:

- Tapeten entfernen
- Metall durchtrennen oder schleifen
- Schruppschleifen oder polieren
- Asbesthaltige Materialien schleifen

Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung.

Verwenden Sie das Produkt nicht zusammen mit Drahtbürsten oder ähnlichem Zubehör.

Verwenden Sie immer ein Schleifblatt der richtigen Art, entsprechend dem Verwendungszweck. Beachten Sie beim Kauf und der Verwendung von Schleifblättern die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“ und „Schleifblatt auswählen“).

Die LED-Arbeitsleuchte an diesem Produkt dient zur Ausleuchtung des unmittelbaren Arbeitsbereichs.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Wand- und Deckenschleifer
- 1 Teleskop-Verlängerungsstange
- 1 Saugschlauch
- 2 Saugschlauchadapter
(1 Adapter ist am Saugschlauch vorinstalliert)
- 8 Schleifblätter
(Körnung: #150, #180, #240 #400, jeweils 2 Stück)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Staubbeutel
- 1 Tragetasche
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Schleifschutz
- 2 Schleifteller (mit Klettband)
- 3 Abnehmbare Frontschutzabdeckung
- 4 Motorgehäuse
- 5 Bürstenkante
- 6 Flexibler Schlauch
- 7 Vorderer Griff
- 8 LED-Arbeitsleuchte
- 9 Klappgelenkverriegelung
- 10 Schaft
- 11 Akku-Pack-Aufnahme
- 12 Verbinder
- 13 Taste  (LED-Arbeitsleuchte ein-/ausschalten)
- 14 Taste – (Geschwindigkeit verringern)
- 15 Taste + (Geschwindigkeit erhöhen)
- 16 Auslöserverriegelung
- 17 Auslöser
- 18 Hauptgriff
- 19 Verriegelungshebel
- 20 Teleskop-Verlängerungsstange
- 21 Hinterer Griff
- 22 Verbinder
- 23 Verschlussmanschette
- 24 Schlauchkupplung
- 25 Schlauchständer

- 26 Saugschlauch
(max. Länge: 2 m)
- 27 Schlauchadapter
(Außendurchmesser: 47 mm)
- 28 Staubbeutel
- 29 Schlauchadapter
(Außendurchmesser: 39 mm)
- 30 Innensechskantschlüssel
(Größe: SW5, Länge: 153 mm)
- 31 Tragetasche
- 32 Schleifblatt
(Ø: 225 mm, mit Klettband)

(Abb. H)

- 33 Dichtungsring
- 34 Doppelklammer-Verschlussring

(Abb. J)

- 35 Entriegelungstaste (Akku-Pack)
- 36 Akku-Pack *
- 37 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
- 38 Taste  (Ladezustand)
- 39 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 40 Ladegerät *
- 41 Ladekontroll-LED (grün)
- 42 Ladekontroll-LED (rot)

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

(Abb. S)

- 2a Gummiband

(Abb. T)

- 43 Schraube
- 44 Unterlegscheibe
- 45 Mittelloch (Schleifteller)
- 46 Spindel (M14, Innengewinde: M6)

(Abb. U)

- 47 Staubbeutelverschluss

● Technische Daten

20 V Akku-Wand- und Deckenschleifer	PWDSA 20-Li A1
Modellnummer:	HG10578
Nennspannung:	20 V ===
Nenngeschwindigkeit n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Spindelgewindegröße:	M6
Schleiftellergröße:	Ø 225 mm
Schleifblattgröße:	Ø Max. 225 mm

Akku-Pack	PAP 20 B1 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Zellen:	5

Akku-Pack	PAP 20 B3 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

Schnellladegerät	PLG 20 C3
mit VDE-Stecker:	HG08903 *
mit BS-Stecker:	HG08983-BS *
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A / 
Schutzklasse:	II/□
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A

Ladezeiten	Ladegerät PLG 20 C3 *
Akku-Pack PAP 20 B1 *	35 min
Akku-Pack PAP 20 B3 *	60 min

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 °C bis +40 °C
Bei der Lagerung:	+10 °C bis +30 °C

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	80,5 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	88,5 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,0 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Arbeitsmodus:

Schwingungsemissionswert Max. $a_{h,DS}$:	2,815 m/s ²
--	------------------------

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Hand-Arm-Vibrationswert basiert auf dem Schleifen mit einem Schleifblatt. Andere Anwendungen können zu anderen Werten führen.
- ▶ Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841-1 und EN 62841-2-3 ermittelt.

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie einen Gehörschutz! Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

⚠️ WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte

Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet**

ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim

Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.**

Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die**

Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

	VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
	Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für alle Anwendungen – Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Sandpapiers Schleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapiers Schleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren,**

Lochschneiden und Trennschleifen. Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

- c) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- d) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

- h) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- l) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- m) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- n) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- o) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen – Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise:

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

● Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

- a) **Benutzen Sie Schleifblätter der richtigen Größe und befolgen Sie die Herstellerangaben zur Auswahl der Schleifblätter.** Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Verhaken, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

● Zusätzliche Sicherheitshinweise

- a) **Schließen Sie zum Arbeiten eine geeignete Absauganlage an den mitgelieferten Adapter an.**
- b) **Achtung!** Lassen Sie Schleifstäube nicht in die Nähe von offenem Feuer gelangen, Stäube können explosiv sein.
- c) **Tragen Sie stets eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske, wenn Sie Schleifarbeiten durchführen, besonders bei Überkopf-Arbeiten und beim Bearbeiten kritischer Materialien!** Beim Schleifen bestimmter Materialien (z. B. Bleifarben, manche Holz- und Metallarten) entstehen schädliche oder giftige Stäube. Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindlicher Personen darstellen.

● Vibrations- und Geräuschminderung

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Auswirkungen von Geräusch- und Vibrationsemissionen zu verringern:

1. Verwenden Sie nur einwandfreie Elektrowerkzeuge.
2. Warten und reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig.
3. Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Elektrowerkzeug an.
4. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.
5. Lassen Sie das Elektrowerkzeug gegebenenfalls überprüfen.
6. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, wenn es nicht benutzt wird.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Verletzungen und Sachschäden durch herumschleudernde Schleifblätter oder lose Teile des laufenden Elektrowerkzeugs, die aufgrund plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder falschem Einsetzen unerwartet aus dem Elektrowerkzeug ausgestoßen werden.
- Verbrennungen und Schnittverletzungen, falls Einsatzwerkzeuge direkt nach dem Gebrauch und/oder mit der bloßen Haut berührt werden.

WARNUNG!

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 - Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
 - Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
 - Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.
- ⚠ **ACHTUNG!** Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

Passende Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack:	Parkside X 20 V Team
Ladegerät:	Parkside X 20 V Team

Kunden aus HU (Ungarn), CZ (Tschechien) & SK (Slowakei) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen. Kunden aus SI (Slowenien) über www.optimex-shop.com.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

HINWEIS

- ▶ Das Produkt wird im zusammengeklappten Zustand geliefert (Abb. B).

● **Zubehör**

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- ☐ Geeignete persönliche Schutzausrüstung
- ☐ Schleifblätter (sobald die mitgelieferten Schleifblätter abgenutzt sind)

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“). Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● **Ladezustand des Akku-Packs überprüfen**

(Abb. J)

- Drücken Sie die Taste  **[38]**. Die Ladezustand-LEDs **[37]** leuchten.

Farbe	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● **Akku-Pack aufladen**

(Abb. J)

 **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

 Trennen Sie das Ladegerät **[40]** immer von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku-Pack **[36]** einsetzen/entnehmen.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack **[36]** zu jedem Zeitpunkt laden, ohne dessen Lebensdauer zu verringern.
- ▶ Der Akku-Pack **[36]** wird bei einer Unterbrechung des Ladevorgangs nicht beschädigt.

- Vor der Inbetriebnahme: Laden Sie den Akku-Pack **[36]** auf, wenn er einen mittleren oder niedrigen Ladezustand aufweist (siehe „Ladezustand des Akku-Packs überprüfen“).
- Die Ladekontroll-LEDs (rot **[42]** und grün **[41]**) zeigen den Zustand des Ladegeräts **[40]** und des Akku-Packs **[36]** an.

LED	Zustand
Rote LED [42] leuchtet	Akku-Pack [36] lädt
Grüne LED [41] leuchtet	Akku-Pack [36] voll aufgeladen
Grüne LED [41] und rote LED [42] blinken	Akku-Pack [36] defekt
Rote LED [42] blinkt	Akku-Pack [36] zu kalt oder zu warm
Grüne LED [41] leuchtet (ohne Akku-Pack [36])	Ladegerät [40] betriebsbereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack **[36]** in das Ladegerät **[40]** ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **[39]** des Ladegeräts **[40]** mit einer Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack **[36]** voll aufgeladen ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker **[39]** des Ladegeräts **[40]** aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack **[36]** aus dem Ladegerät **[40]**.

Ladezeiten

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2,4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* Ladegerät				
** Akku-Pack				

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A3/C3 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLГ 20 A1 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min
* Ladegerät ** Akku-Pack				

HINWEIS

- Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

● Akku-Pack befestigen/ entnehmen

Akku-Pack befestigen

1. Schieben Sie den Akku-Pack **[36]** auf die Akku-Pack-Aufnahme **[11]**.
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack **[36]** spürbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **[35]** am Akku-Pack **[36]**.
2. Ziehen Sie den Akku-Pack **[36]** von der Akku-Pack-Aufnahme **[11]** ab.

● Zusammenbau

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen:

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entnehmen Sie den Akku-Pack **[36]**.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen.

⚠ WICHTIG!

- ▶ Sie müssen das Produkt vor der ersten Verwendung vollständig zusammenbauen!

● **Schaft ausklappen**

(Abb. C)

- **Entriegeln:** Stellen Sie die Klappgelenkverriegelung [9] auf die Position .
- Halten Sie den Schaft [10] fest und klappen Sie das vordere Teil aus, bis die Klappgelenkverriegelung [9] komplett eingerastet ist.
- **Verriegeln:** Stellen Sie die Klappgelenkverriegelung [9] auf die Position .

● **Teleskop-Verlängerungsstange montieren**

(Abb. D)

HINWEIS

- ▶ Die Teleskop-Verlängerungsstange [20] eignet sich für Räume mit hohen Decken.

- **Entriegeln:** Klappen Sie den Verriegelungshebel [19] nach oben.
- Stecken Sie die Teleskop-Verlängerungsstange [20] in den Verbinder [12] (am Hauptgriff [18]).
- Stellen Sie die ausgefahrene Länge durch Schieben in Richtung **a** oder **b** entsprechend den Arbeitsbedingungen ein.

HINWEIS

- ▶ Die maximal ausziehbare Länge ist auf der Teleskop-Verlängerungsstange [20] durch eine **Max**-Markierung gekennzeichnet.

HINWEIS

- ▶ Ziehen Sie die Teleskop-Verlängerungsstange [20] nicht weiter in Richtung **b**, wenn Sie die **Max**-Markierung sehen.

- **Verriegeln:** Klappen Sie den Verriegelungshebel [19] nach unten.

● **Saugschlauch anschließen**

(Abb. E)

HINWEIS

- ▶ Schließen Sie ein externes Staubabsauggerät (z. B. Staubsauger) am Schlauchadapter [27] (am Ende des Saugschlauchs [26]) an. Auf diese Weise schützen Sie sich selbst und Personen in der Nähe vor Staub und Sie halten den Arbeitsbereich sauber.
- ▶ Sie können den Saugschlauch [26] am Verbinder [12] des Hauptgriffs [18] oder am Verbinder [22] des hinteren Griffs [21] anschließen.

- Stecken Sie die Schlauchkupplung [24] in den Verbinder [12/22], bis sie komplett eingerastet ist.
- **Verriegeln:** Drehen Sie die Verschlussmanschette [23] entgegen dem Uhrzeigersinn.
- **Entriegeln:** Drehen Sie die Verschlussmanschette [23] im Uhrzeigersinn.

HINWEIS

- ▶ Der Schlauchständer [25] schützt den Saugschlauch [26] vor übermäßigem Biegen, wenn Sie das Produkt in aufrechter Position auf einen Boden stellen.

● Schlauchadapter wechseln

(Abb. H, I)

HINWEIS

- ▶ Der Schlauchadapter [27] mit einem Außendurchmesser von 47 mm ist am Saugschlauch [26] vorinstalliert. Dieser Adapter kann direkt an einem Industriestaubsauger angeschlossen werden, ohne dessen Absaugschlauch zu nutzen.
- ▶ Absaugschlauch Ihres Staubsaugers mit dem Produkt verbinden: Bringen Sie den Schlauchadapter [29] mit einem Außendurchmesser von 39 mm am Saugschlauch [26] an.

- Zum Anschließen eines Staubsaugers empfehlen wir, ein Gerät des Modells PWD 30 C1 zu verwenden.
- **Entnehmen:** Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher, um eine der Verschlussklammern des Doppelklammer-Verschlussrings [34] einzudrücken. Wenn die Verschlussklammer komplett eingedrückt ist, ziehen Sie den Doppelklammer-Verschlussring aus dem Schlauchadapter [27] heraus. Der Dichtungsring [33] muss vollständig getrennt sein.
- **Anbringen:** Stecken Sie den Dichtungsring [33] in den Schlauchadapter [27]. Richten Sie die Löcher des Schlauchadapters an den Verschlussklammern des Doppelklammer-Verschlussrings [34] aus. Drücken Sie eine der Verschlussklammern von Hand nach unten. Stecken Sie den Doppelklammer-Verschlussring in den Schlauchadapter. Drehen

Sie den Schlauchadapter um 180° und wiederholen Sie dieselben Schritte auf der gegenüberliegenden Seite. Beide Verschlussklammern müssen in den Löchern des Schlauchadapters einrasten.

● Staubbeutel verwenden

(Abb. P)

HINWEIS

- ▶ Als Alternative zum Anschluss eines Staubsaugers können Sie auch den Staubbeutel [28] mit dem Saugschlauch [26] verbinden. Dies ist nützlich für kleine Arbeiten, bei denen keine großen Mengen an Schmutz anfallen.

- **Staubbeutel [28] entnehmen/anbringen:** Der Vorgang ist identisch mit dem Entnehmen/Anbringen der Schlauchadapter [27] [29] (siehe „Schlauchadapter wechseln“).

● Schleifblatt auswählen

- Falls Sie zusätzliche Schleifblätter kaufen müssen, wählen Sie Schleifblätter mit den folgenden Eigenschaften aus:
 - Durchmesser (Ø): 225 mm
 - Klettband auf der Rückseite
 - Vorgestanzte Löcher, die der Position der Löcher des Schleiftellers [2] entsprechen
 - Hergestellt aus Aluminiumoxid, Siliziumkarbid oder anderen synthetischen Schleifmitteln
- Die Körnung ist auf der Rückseite des Schleifblatts aufgedruckt. Je kleiner die Zahl, desto größer die Körnung.
- **Grobes Schleifen:** Verwenden Sie ein Schleifblatt mit einer kleinen Zahl.
- **Feinschliff:** Verwenden Sie ein Schleifblatt mit einer großen Zahl.

- Um ein bestmögliches Ergebnis zu erzielen, beginnen Sie zuerst mit einer groben Körnung. Schließen Sie den Vorgang mit der feinstmöglichen Körnung ab.

● Schleifblatt anbringen und entnehmen

(Abb. K)

- **Anbringen:** Richten Sie die Löcher des Schleifblatts **32** an den Löchern des Schleiftellers **2** aus. Durch die Löcher kann der Staub aus dem Schleifschutz **1** abgesaugt werden. Drücken Sie das Schleifblatt gegen den Schleifteller. Das Schleifblatt wird durch das Klettband in Position gehalten.
- **Entnehmen:** Lösen Sie den Rand des Schleifblatts **32**. Ziehen Sie das Schleifblatt vom Schleifteller **2** ab.

● Funktion der Bürstenkante

- Die Bürstenkante **5** ragt über den Schleifteller **2** hinaus. Die Bürstenkante ist der erste Teil, der die zu schleifende Oberfläche berührt. Dadurch wird der Schleifteller parallel zur Oberfläche positioniert, bevor das Schleifblatt **32** die Oberfläche berührt. Dies verhindert die Bildung sichelförmiger Aussparungen, die durch die Kante des rotierenden Schleifblatts verursacht werden können.
- Die Bürstenkante **5** verhindert übermäßiges Entweichen von Schleifstaub aus dem Schleifschutz **1**.
- **Vor jeder Verwendung:** Überprüfen Sie die Bürstenkante **5** auf Beschädigungen. Falls die Bürstenkante beschädigt oder abgenutzt ist, muss diese von einer Fachkraft ersetzt werden.

● Bedienung

HINWEIS

- ▶ Betreiben Sie das Produkt nicht in einem feuchten oder nassen Raum.
- ▶ Das Produkt darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet) betrieben werden.

● Ein- und ausschalten

(Abb. L)

- **Einschalten:** Halten Sie den Auslöser **17** gedrückt.
- **Dauerbetrieb:** Wenn der Auslöser **17** heruntergedrückt ist, drücken Sie auf die Auslöserverriegelung **16**.
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Auslöser **17** los. Falls Sie den Auslöser verriegelt haben, drücken Sie diesen kurz.

● Geschwindigkeit anpassen

(Abb. L)

HINWEIS

- ▶ Passen Sie die Geschwindigkeit an, bevor Sie das Produkt auf der Oberfläche anwenden.
- ▶ Verwenden Sie eine niedrige Geschwindigkeit für grobes Schleifen. Verwenden Sie eine hohe Geschwindigkeit für den Feinschliff.

- **Geschwindigkeit erhöhen:** Drücken Sie die Taste + **15**.
- **Geschwindigkeit verringern:** Drücken Sie die Taste – **14**.

HINWEIS

- ▶ Nachdem Sie das Produkt ausgeschaltet haben, dreht sich der Schleifteller **2** weiterhin für eine kurze Weile. Warten Sie, bis der Schleifteller aufhört, sich zu drehen, bevor Sie das Produkt beiseite legen.

● Abnehmbare Frontschutzabdeckung entnehmen und anbringen

(Abb. M)

HINWEIS

- ▶ Sie können die abnehmbare Frontschutzabdeckung **3** entnehmen, falls Sie das Produkt näher an der Wand/Decke anwenden möchten.

- **Entnehmen:** Ziehen Sie die abnehmbare Frontschutzabdeckung **3** vom Schleifschutz **1** ab.
- **Anbringen:** Bringen Sie die abnehmbare Frontschutzabdeckung **3** wieder am Schleifschutz **1** an.

● LED-Arbeitsleuchte ein- und ausschalten

(Abb. N)

- **Einschalten:** Drücken Sie die Taste  **13**.
- **Ausschalten:** Drücken Sie die Taste  **13**.

● Motorgehäuse drehen und neigen

(Abb. O)

HINWEIS

- ▶ Durch Drehen und Neigen des Motorgehäuses **4** können Sie die Erreichbarkeit der Arbeitsfläche maximieren. Somit kann der Schleifteller **2** den Konturen der Arbeitsfläche folgen.

- Sie können das Motorgehäuse **4** um bis zu 30° nach links und rechts drehen.
- Sie können das Motorgehäuse **4** um bis zu 30° nach vorne neigen.
- Sie können das Motorgehäuse **4** um bis zu 90° nach hinten neigen.

● Arbeitshinweise

- Wählen Sie ein Schleifblatt **32** aus und bringen Sie dieses an.
- Schalten Sie das Produkt ein und passen Sie die Geschwindigkeit an. Warten Sie, bis das Produkt die eingestellte Geschwindigkeit erreicht hat.
- Halten Sie den Schleifteller **2** parallel zur Arbeitsfläche. Berühren Sie die Arbeitsfläche mit der Bürstenkante **5**.
- Üben Sie etwas Druck aus, sodass das Schleifblatt **32** die Arbeitsfläche berührt.
- Bewegen Sie das Schleifblatt **32** fortwährend über die Arbeitsfläche. Halten Sie das Schleifblatt nicht zu lange auf einer Stelle. Dies würde zu uneinheitlichen Ergebnissen führen.
- Vor dem Ausschalten: Heben Sie das Produkt von der Arbeitsfläche.
- Bevor Sie das Produkt beiseite legen: Warten Sie, bis der Schleifteller **2** aufhört, sich zu drehen.

Wände schleifen

(Abb. Q)

- Halten Sie das Produkt immer mit 2 Händen fest.

Decken schleifen

(Abb. R)

- Sie können das Produkt um 180° drehen, um die Oberfläche einfacher und bequemer zu erreichen.

(Abb. S)

- Der Schleifteller  kann mit dem Gummiband  parallel zur zu schleifenden Deckenfläche positioniert werden. Auf diese Weise kann Ermüdung bei längerem Gebrauch erheblich reduziert werden.
- Um Ermüdungserscheinungen bei längerem Gebrauch zu vermeiden, positionieren Sie den Schleifteller  parallel zur Oberfläche der zu schleifenden Decke. Verwenden Sie das Gummiband, um den Schleifteller zu fixieren.

Nach dem Gebrauch

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack . Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Überprüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

Reinigung und Pflege

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack  und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen. Diese Reinigungs- und Desinfektionsmittel können die Oberflächen des Produkts beschädigen.

Wartung

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Schleifblatt) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

Schleifteller ersetzen

(Abb. T)

⚠ **WARNUNG!**

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Die Verwendung eines inkompatiblen Schleiftellers kann zu Verletzungen oder Sachbeschädigung führen.

- ☐ Halten Sie den Schleifteller **[2]** fest.
- ☐ Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel **[30]**, um die Schraube **[43]** entgegen dem Uhrzeigersinn zu lösen.
- ☐ Entnehmen Sie den alten Schleifteller **[2]**.
- ☐ Richten Sie das Mittelloch **[45]** des neuen Schleiftellers an der Spindel **[46]** aus.
- ☐ Stecken Sie die Unterlegscheibe **[44]** auf das Gewinde der Schraube **[43]**.
- ☐ Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel **[30]**, um die Schraube **[43]** im Uhrzeigersinn festzuziehen.

Staubbeutel leeren

(Abb. U)

- ☐ Schieben Sie den Staubbeutelverschluss **[47]** vom Staubbeutel **[28]** ab.
- ☐ Geben Sie den Inhalt des Staubbeutels **[28]** in einen geeigneten Behälter und entsorgen Sie diesen fachgerecht.
- ☐ Schieben Sie den Staubbeutelverschluss **[47]** auf den Staubbeutel **[28]**.

Ersatzteile/Zubehör

Kompatible Ersatzteile für dieses Produkt können Sie unter www.Optimex-Shop.com erwerben. Halten Sie für Ihre Bestellung die Bestellnummer bereit. Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden. Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich an die Lidl-Service-Hotline.

Teil	Bestellnummer
Schleifblatt [32] (Ø 225 mm, mit Klettband)	99946557201

● Reparatur

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Lagerung

- ☐ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **[36]**. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt wie zuvor beschrieben.
- ☐ Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- ☐ Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- ☐ Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +10 °C und +30 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von max. 60 %.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **36**. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Packen Sie das Produkt sorgfältig in die Tragetasche **31**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt funktioniert nicht.	Akku-Pack 36 weist niedrigen Ladezustand auf.	Laden Sie den Akku-Pack 36 auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Anderer elektrischer Defekt.	Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft reparieren.
Schwache Leistung.	Schleifblatt 32 verschlissen.	Ersetzen Sie das Schleifblatt 32 .
	Schleifteller 2 verschlissen.	Lassen Sie den Schleifteller 2 von einer qualifizierten Fachkraft ersetzen.
Übermäßige Staubbildung.	Bürstenkante 5 verschlissen.	Lassen Sie die Bürstenkante 5 von einer qualifizierten Fachkraft ersetzen.
	Externes Staubabsauggerät nicht angeschlossen oder ausgeschaltet.	Schließen Sie ein externes Staubabsauggerät an oder schalten Sie es ein.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Sie erhalten auf den Akku-Pack 1 Jahr Garantie ab Kaufdatum.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465572_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465572_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 465572_2404)	
IAN:	465572_2404
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" Akku-Wand- und Deckenschleifer
Modellnummer:	HG10578

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

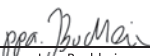
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	08.08.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10578

Version: 10/2024

IAN 465572_2404

